FLOWER COMICS

風と木の詩

6

竹宮恵子

FLOWER COMICS

フラワーコミックス

小学館

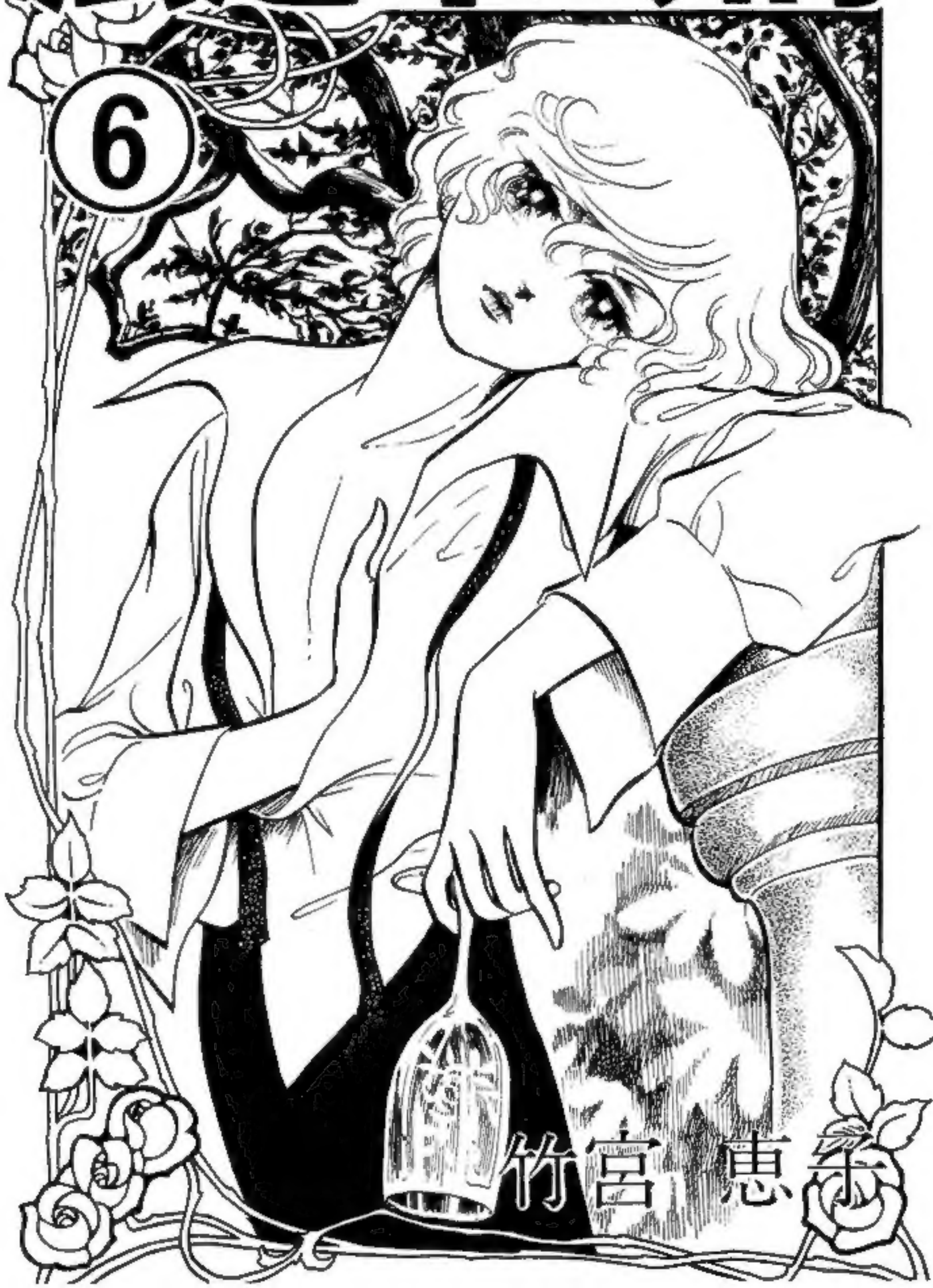
¥320

雑誌 45112-26

＊フラワーコミックス＊

風と木の詩（うた）

6



竹宮恵子

〈いままでのあらすじ〉

十九世紀後半のフランス。アルル郊外のラコンブラード学院で、奔放な美少年ジルベールと混血で貴族の少年セルジュは出会った。

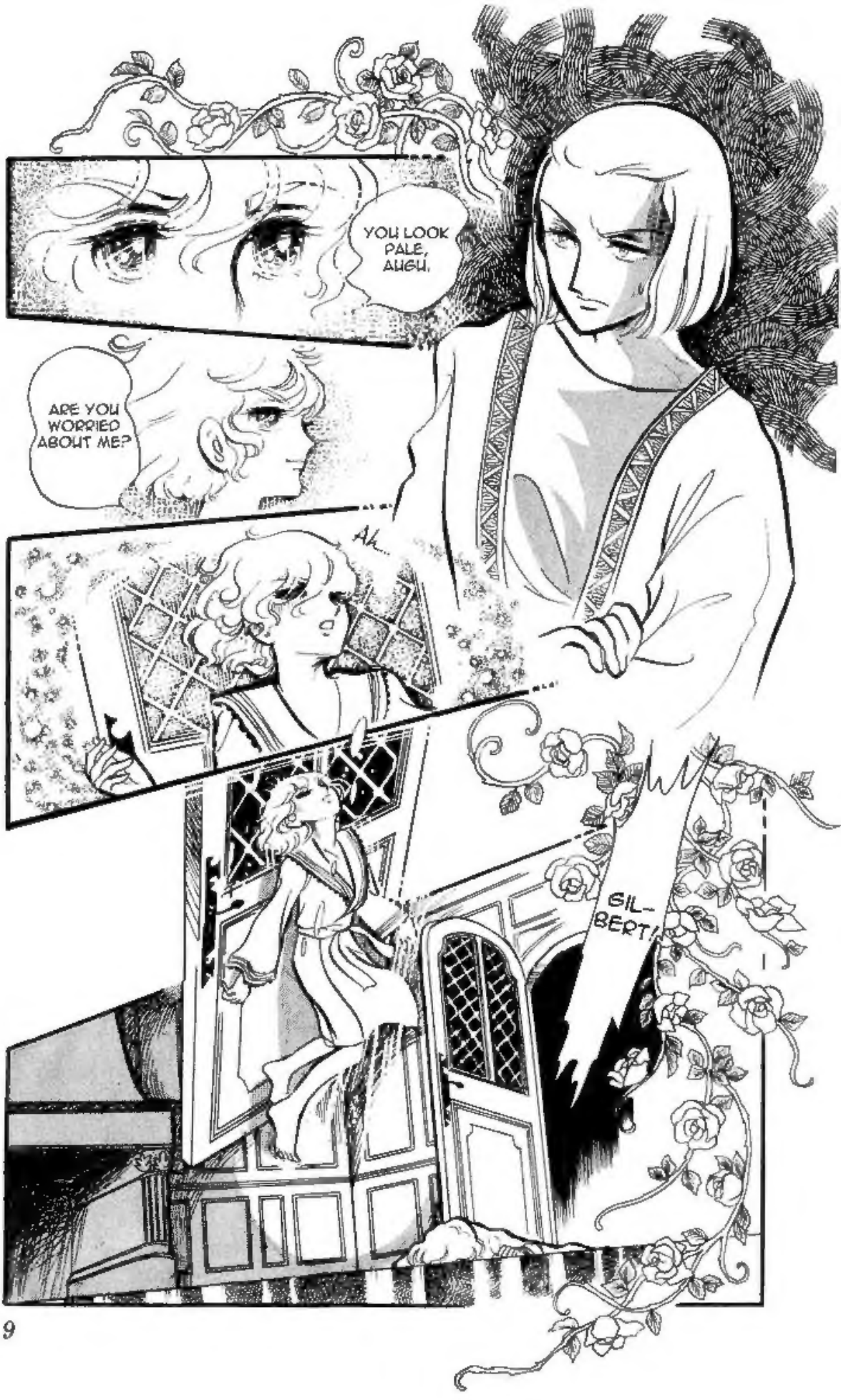
ジルベールは富裕な家に生まれたが、両親にかえりみられず野性児のように育っていた。そこに、叔父オーギュスト(ほんとうは父)が現れ、彼を思うままに教育し始める。彼にとってオーギュは保護者以上の存在になるが、オーギュはつねに距離をおこうとする。つきはなされたジルベールは部屋にとじこもるが、そこに下男が…。

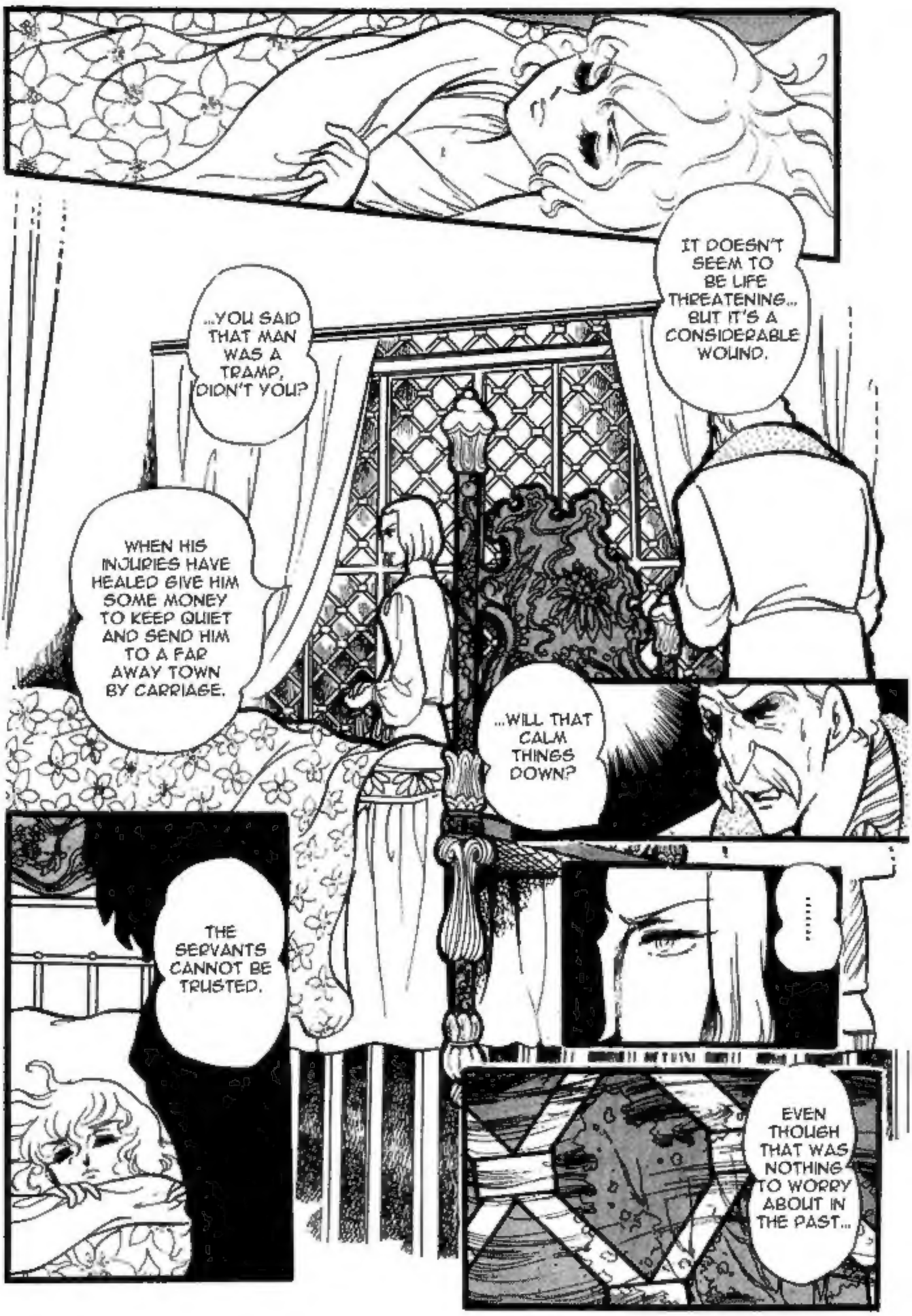
THUD
THUD
THUD
YOUNG MASTER!
UGH!
SLAM
BANG
BANG
YOUNG MASTER GILBERT!
WHAT'S HAPPENING? OPEN THE DOOR!
LORD GILBERT!
BANG
BANG

BANG
!
.....!
GILBERT, OPEN UP!
BANG
WON'T YOU OPEN THE DOOR?!

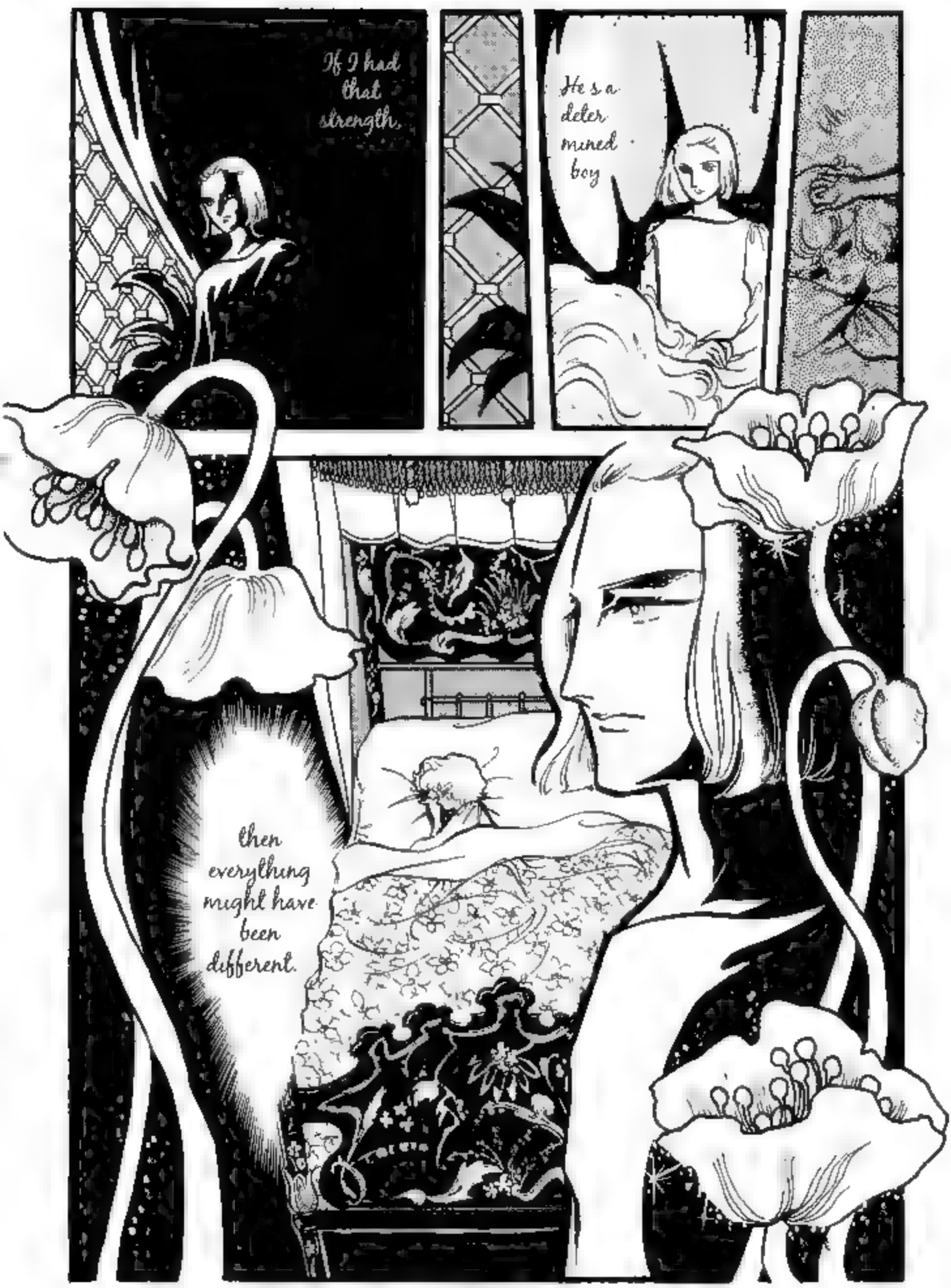
BANG
MASTER GILBERT!
shrug
BANG
rustle
Uh ...
sigh
SLAM
YOUR HAND ... WHAT HAP-PENED TO YOUR...
SLAM

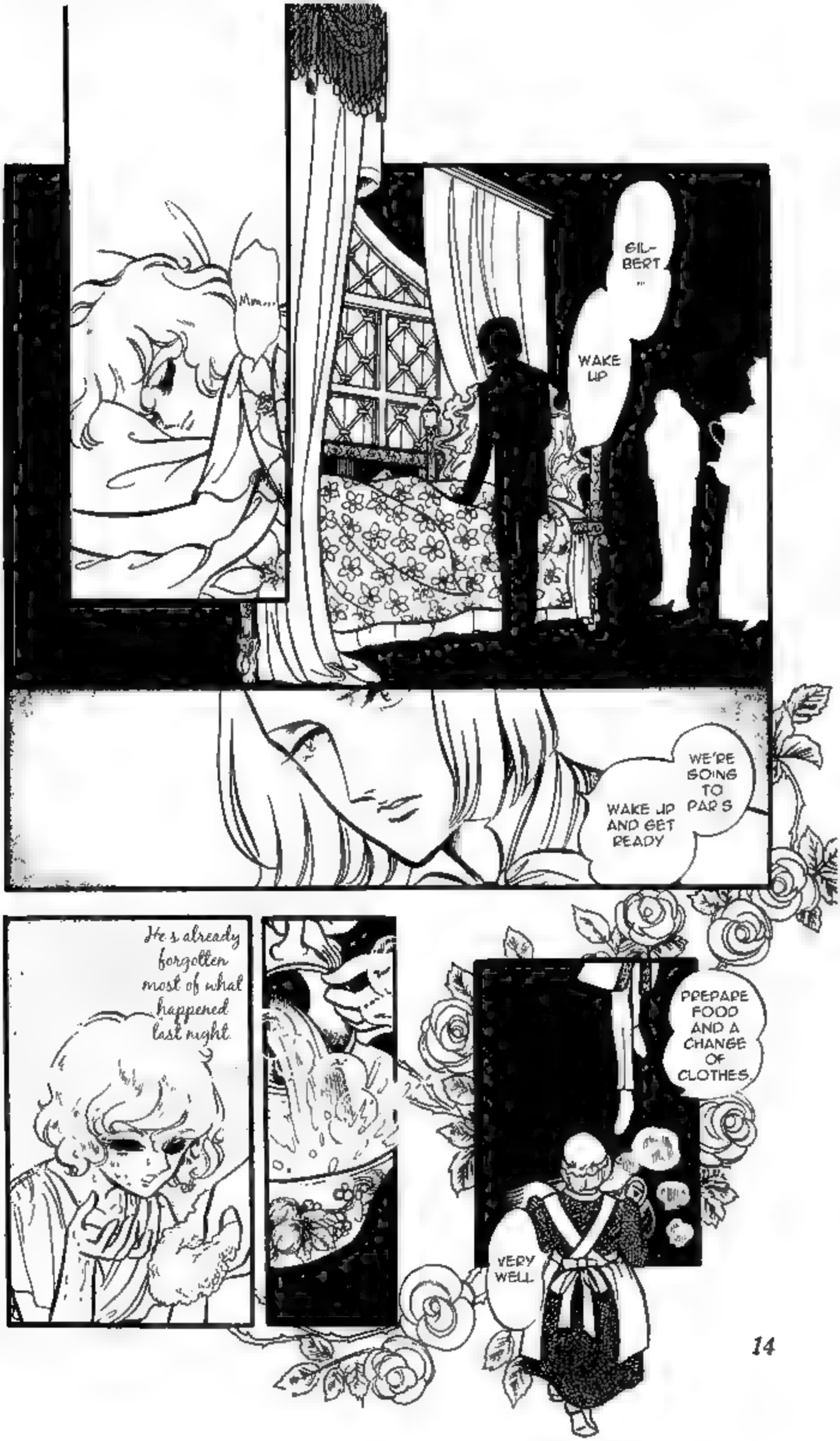
Uh...
Ah...
...WHY ?
CALL A DOCTOR !
BUT IF OUTSIDERS FIND OUT..
CALL A DOCTOR.
WHAT SHOULD I...
T-THIS IS TERRIBLE ..
YOU DID SOMETHING TERRIBLE...!
IT DOESN'T MATTER IF HE DIES.
GILBERT...


YOU LOOK PALE, AUGH.
ARE YOU WORRIED ABOUT ME?
AH...
GIL-BERT!


IT DOESN'T SEEM TO BE LIFE THREATENING... BUT IT'S A CONSIDERABLE WOUND.
...YOU SAID THAT MAN WAS A TRAMP, DIDN'T YOU?
WHEN HIS INJURIES HAVE HEALED GIVE HIM SOME MONEY TO KEEP QUIET AND SEND HIM TO A FAR AWAY TOWN BY CARRIAGE.
...WILL THAT CALM THINGS DOWN?
.....
THE SERVANTS CANNOT BE TRUSTED.
EVEN THOUGH THAT WAS NOTHING TO WORRY ABOUT IN THE PAST...

WE'LL GO TO PARIS ..
FIRST THING TOMORROW MORNING.
I'LL TAKE GILBERT AWAY FROM HERE...
rustle
.....!


If I had that strength,
He's a determined boy
then everything might have been different.


Mm...
GIL-BERT...
WAKE UP
WAKE UP AND GET READY
WE'RE GOING TO PARIS
He's already forgotten most of what happened last night.
PREPARE FOOD AND A CHANGE OF CLOTHES.
VERY WELL

YOU'RE STILL NOT COMPLETELY WELL!
DON'T RUSH! TAKE YOUR TIME...
and forget the three days he spent starving after I rejected him
Is that it? He is using last night as a precept to cry
SNIFF
is namely his strength
His high level of adaptability to changes in environment.
...THEN WILL YOU KEEP LIVING IN PARIS?
WHEN WILL YOU GET BACK?
I DON'T KNOW

...
YOU EMPLOYED A HOME TUTOR FOR AN OCCASION LIKE THIS. HAVE SOME HOPE IN THE RESULTS.
WILL MASTER GILBERT BE ALRIGHT MOVING TO THE CITY ALL OF A SUDDEN?
COME, GILBERT
When I experience that for myself, part of my heart feels as if I am a father. [
His innocent gestures and defenceless naiveté.
The other part feels like a cold-hearted observer.

How will the city of Paris treat him?
A child of nature, raised in an extremely individual manner inside of a warped container
TO MARSEILLES STATION.
VERY WELL.
1887. at the height of summer.
We head towards Paris

Paris
Ah oh my
Clatter
Clatter
So many different people
Brilliant dresses
Ah! What a wonderful city.
Wink
OH MY, WHAT A LOVELY CHILD...
JUST LIKE A REAL LIFE LITTLE LORD FAUNTLEROY!
Beautiful women

Finely shaped shoes.
Sounds I've heard for the first time
New things.
A nice smell.
A respectable gentleman
hmph
A child the same age as me too.
shock
bleh
heh

IT'S BEEN FIVE YEARS SINCE YOU STARTED HIDING AWAY IN THAT HOUSE IN MARSEILLES!
WELL, WELL... MADAME LITANIE
OF COURSE I WOULD NOT FORGET YOU.
WE HAVEN'T SEEN EACH OTHER FOR A WHILE.. COULD YOU HAVE FORGOTTEN ME?
OH MY.. HOW UNUSUAL FOR YOU TO LAUGH LIKE THAT, MONSIEUR BEAU!
he he he
KNOWING YOU, I BELIEVED YOU'D BE BACK IN PARIS AGAIN...
OH MY! COULD THIS LOVELY BOY BE THAT NEPHEW OF YOURS EVERYONE IS TALKING ABOUT?
shock
..YES.
OH MY...HE REALLY IS LOVELY! PLEASE INTRODUCE ME TO HIM!
smile

PLEASED TO MAKE YOUR ACQUAINTANCE, MADAM.
MY NAME IS GILBERT COCTEAU.
AH...!
Gilbert?!
MY UNCLE MENTIONED YOUR NAME AND THAT YOU HAVE ALWAYS
BEEN OF ASSISTANCE. THOUGH THIS IS OUR FIRST TIME MEETING.
I AM A MERE COUNTRY DWELLER WHO HAS JUST ARRIVED IN PARIS...
SO PLEASE DO FORGIVE MY MANY IMPOLITE ACTIONS
AH...
OH MY!
HOW WONDERFUL!

YOU MUST ATTEND MY GATHERING!

GOOD TASTE AND MANNERS ARE NECESSARY TOO!

APPEARANCES ARE IMPORTANT, BUT APART FROM THAT,

I'VE NEVER HEARD SUCH A PERFECT GREETING FROM SUCH A YOUNG CHILD!

I MOVED ME.

Hem

DO COME AND SEE ME FIRST!

When did he learn those social skills...?

Gilbert was already adapting to Paris

PLEASE TAKE US TO NUMBER 5, D'ANVERS

OUR LUGGAGE IS OVER THERE

WEL-COME HOME!

WELL, THIS IS QUITE SUDDEN!

MY APOLO-GIES, REBEC.

A PRESSING MATTER FORCED ME TO COME HERE

AH.. YOUR CHILD IN MAR-SEILLES...

NO.. YOUR NEPHEW WAS IT?!

HELLO, REBEC.

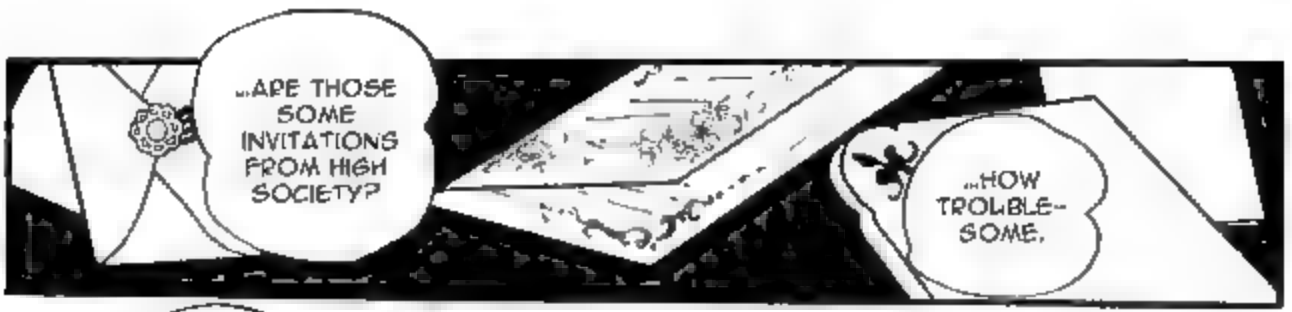
A PRESSING MATTER...?

?

.....
WHAT AN ODD TURN OF EVENTS ...
YOU DEALING WITH A CHILD...
I WANT TO SEE INSIDE THE HOUSE, AUGH.
I'LL SHOW YOU AROUND
COULD YOU GET A ROOM READY...?
WE'LL BE LIVING HERE.
VERY WELL...
GILBERT, YOU CAN GO EXPLORING AFTER YOU'VE HAD A NAP!
HE HARDLY SLEPT INSIDE THE CARRIAGE AND HE'S IN HIGH SPIRITS.
REBEC! LET HIM REST IN HIS ROOM!
COME
he
ALRIGHT THEN.

FINALLY I AM THE BUTLER AND THE SECRETARY
THIS IS ARLA...SHE WILL BE TAKING CARE OF YOU.
FIRST OF ALL, THIS IS THE HEAD MAID, MADAM MEAULNES.
I SEE.. THANK YOU.
YOU SEEM TO BE QUITE A YOUNG BUTLER BUT ANGH MUST LIKE YOU.
I THINK I'LL LIKE THIS HOUSE TOO.
AH...

ANYWAY I'M GLAD TO MEET YOU...
MAY WE SHAKE HANDS...?
HE HE HAH
A HA HA
OH MY, HE REALLY WAS SURPRISED!
HE SAID "OF COURSE"!
AH... YES, OF COURSE.
REBEC!
Surprise
"The strange child, Gilbert" was accepted in Paris without any trouble
After arriving in Paris, Gilbert became very much at home.


...ARE THOSE SOME INVITATIONS FROM HIGH SOCIETY?
...HOW TROUBLE-SOME.

MADAM LE COEUR IS AN IMPORTANT PERSON.
AND SHE PROBABLY WANTS TO SEE MASTER GILBERT TOO, DOESN'T SHE?
I'D LIKE TO TAKE THINGS EASY FOR A LITTLE LONGER,
BUT IF EVEN MADAM LE COEUR IS COMING, THEN I CAN'T REFUSE.

PERHAPS I SHOULD SAY THAT WAS ONLY TO BE EXPECTED!
THAT BOY STANDS OUT.

glare
WILL YOU INCLUDE MASTER GILBERT'S NAME?
grin
IN THE REPLY
TO MADAM LE COEUR...
THANK YOU FOR THE COMPLI-MENT...
YOU'VE BECOME QUITE A CYNIC, REBEC

AHH
CLAP
CLAP
LORD AUGUSTE BEAU AND MASTER GILBERT COCTEAU HAVE ARRIVED!
CLAP
CLAP
AH
GRECIAN-STYLE CLOTHING
NO ONE WOULD HAVE THOUGHT OF THAT!
HOW LOVELY!
WELL, IT'S NOT A GIRL, SO THAT CAN'T BE THE CASE
BUT DON'T YOU THINK IT'S A LITTLE TOO MUCH?
But high society is a place with a lot for him to take in
THERE'S NO NEED TO BE SO RESERVED. I'M QUITE IMPRESSED. PLEASE TAKE YOUR TIME ENJOYING YOURSELF
THANK YOU FOR INVITING ME THIS EVENING

They made Gilbert sing, act and dance...
became a subject for the artists at the gathering.
Gilbert, who was a mass of emotions,...
In less than a month, Gilbert was a darling of high society
Gilbert Cocteau ?!
chatter
chatter
AH, HAVE YOU SEEN THAT BOY YET?
YOU MEAN GILBERT? OF COURSE!
YES, GILBERT COCTEAU. HE'S WONDERFUL!

That Gilbert.
has come to Paris?!
GILBERT CO
I failed to subdue!
The first boy that

and surrender their hearts to me.
Usually, if I took control of their bodies, they'd give up
But that boy Gilbert, was different!
Even if his heart was destroyed,
no one else could take control!
Ah that absent look on his face
I wonder what happened to him since then?
.....

OH MY..
WHAT AN ODD MAN!
mutter
mutter
KYAA
ISN'T THIS SOMETHING TO BE GLAD ABOUT?!
ANY WAY...
NO...NO! I DON'T KNOW WHAT HAPPENED.. BUT THAT BOY IS IN PARIS NOW!
HEHE...
NOW THE RIDICULOUS HIGH SOCIETY
FINALLY HAS MEANING FOR ME.
AU-GUSTE..
TO THINK THAT I'LL CROSS SWORDS WITH YOU AGAIN..

THE MATERIALS AND DESIGN ARE OF THE HIGHEST QUALITY...
AND THE MAKER S EX- TREMELY TALENTED
HOW DO
THE SHOES FEEL?
YOU WON'T F ND A LIGHTER PA;R OF SHOES IN PARIS...
THERE'S NO NEED FOR A LEC- TURE.
THEY ARE QUITE GOOD THOUGH.
YES... THAT'S RIGHT.
IT WOULD BE MUCH BETTER IF THE LEATHER WAS SOFTER THOUGH.

IT'S ALRIGHT, SHE'LL GO EASY ON MASTER GILBERT.
WE'RE GOING OUT GIL-BERT
MADAM MAAZEL S PAR-TICULAR ABOUT TIME.
.....
AS USUAL, THERE ARE LOTS OF DIFFERENT PEOPLE HERE.
THAT'S BECAUSE THIS GARDEN PARTY IS FAMOUS AMONG THE ANNUAL HIGH SOCIETY EVENTS.
A GARDEN PARTY HAS TO BE IN A BEAUTIFUL GARDEN.
MADAM MAAZEL'S GARDEN S ALWAYS WONDERFUL!
INDEED!

HA HA AH!

AH, GILBERT IS SO LOVELY!

IS HE PRACTICING HOW TO DANCE?

kyaa

OH MY! ☆

THE FLOWERS THAT BLOOM FOR THE LADIES!

THE TWILIGHT WIND THAT BLOWS GENTLY FOR THE SAKE OF LOVE

1 2 3 1 2 3

THAT'S IT FASTER

AH!

tap ☆

rustle

kyaa

THE HEDGE OF WILD ROSES...

HE'LL GET PRICKED BY THE THORNS!

THE YOUNG BRITISH MARQUIS!

MASTER ERROL!

OH MY, HOW BRILLIANT ...

AH...

OH MY!

WOW! LOOK AT THAT IMPRESSIVE SCENE!

.....

ARE YOU HURT?!

IT'S BECAUSE YOU'RE WEARING SOMETHING SO THIN!

NO! AT LEAST BATHE THEM IN THE FOUNTAIN!

YOUR BEAUTIFUL SKIN WILL...

lift

...I'M FINE!

I'M USED TO IT.

COME WITH ME.

YOUR LEGS ARE SCRATCHED ALL OVER.

IF YOU FORCE ME...

NO!

SMACK

FORCE YOU..?!

KYAA

HOW INDECENT!

HOHOHO

AHAHA

WAAH

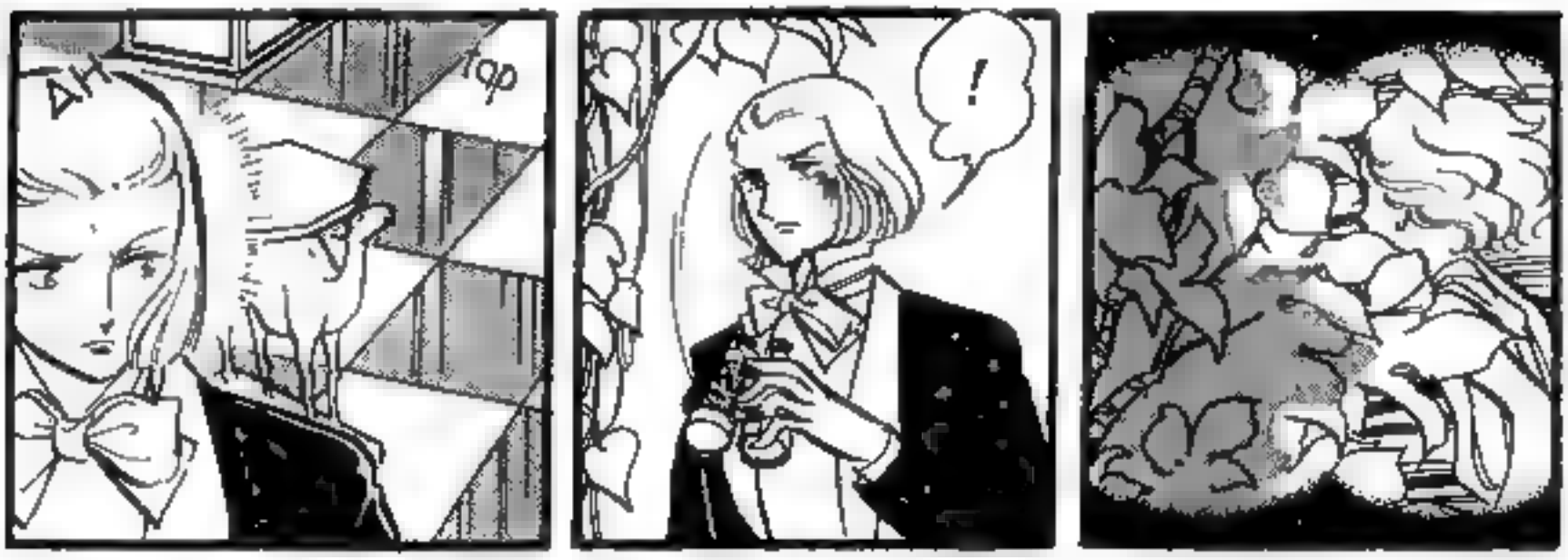
I MISTOOK HIM FOR A LOVELY LADY!

OH MY, ERROL! YOU MISTOOK HIM FOR A GIRL?!

How proud will he become ?

Thus builds his confidence

Gilbert. a fickle little bird, being praised and loved.


tap
!

HAHA
THIS IS A NOSTALGIC SIGHT AUGUSTE BEAU!
I'M HONOURED THAT WE COULD MEET HERE
tap
APYON ROSEMARINE, I HAVE A DISTANT CONNECT ON WITH YOU...
...AND WAS YOUR LOVELY UNDERCLASS-MAN AT ARLES ACADEMY

BUT THAT WAS BURNED ONTO MY EYES...

YOU SEEM JUST LIKE A POWERFUL PERSON

WHEN I SAW THAT, I WAS JUST EIGHT YEARS OLD...

STANDING AT THE WINDOW, HOLDING THOSE BINOCULARS...

SINCE YOU CAME TO THE ACADEMY AND SET IT UP!

THE STUDENT PREFECT SYSTEM HAS BEEN IN PLACE FOR FIFTEEN YEARS

WHAT, YOU SAY? HOW CRUEL!

..WHAT ABOUT IT?

I AM JUST FIFTEEN YEARS OLD AND A PREFECT IN CLASS B, BUT I HAVE GREAT RESPECT FOR YOU...

AS A LOW PROFILE YET POWERFUL MAN...I KNOW YOU HAVE A CONNECTION WITH THE HEAD PREFECT.

EVEN NOW, YOU MAKE LARGE DONATIONS TO THE SCHOOL,

THE FATE OF US MEETING HERE...

reach

THERE'S NOTHING WRONG WITH ME SHOWING THAT, S THERE?

It seems that he intends to become the head prefect himself eventually.
The North European noble family. Rosemarine is under the governance of the Cocteau family.

Hmph, such obvious flattery

TO THE ACADEMY THESE PAST FIVE YEARS
YOU HAVEN'T BEEN

BY THE WAY..
AUGUSTE BEAU.
It certainly is a distant connection. but he has quite a lot of courage for someone so young

twitch
HAS SOMETHING TO DO WITH IT?
COULD IT BE THAT THE PERSON YOU'VE BEEN WATCHING WITH THOSE BINOCULARS
YOU DIDN'T SET ONE FOOT OUT OF MARSEILLES..
THE UPPERCLASSMEN WERE QUITE DISAPPOINTED.

KEEP QUIET.. PEOPLES PRIVATE MATTERS ARE NOT SOMETHING YOU SHOULD BE MAKING GUESSES ABOUT.
YOU'LL REGRET IT.
YOU'RE A TALKATIVE YOUNG MAN.
ARYON ROSEMA-R■■.
REMEMBER THAT
SHOCK
When they start to blaze
They're terrifically powerful!
Even though they were calm at first
What bold eyes!

Art by Syrens Farah & Mushka. All rights belong to Scarlet Carnival

Scarlet Carnival Scanlations are scanned, edited and translated by Scarlet Carnival staff unless otherwise credited

These scans are NOT for sale on ebay or direct download sites!

Please support the authors and buy original copies of the manga, or the English licensed translation when available.

Kaze to Ki no Uta

Translation : Kai
Editing : Hannover
QC : Vixi

Farah and Mushka are back-!

Scarlet Carnival Scanlations
scarletcarnival.blogspot.com

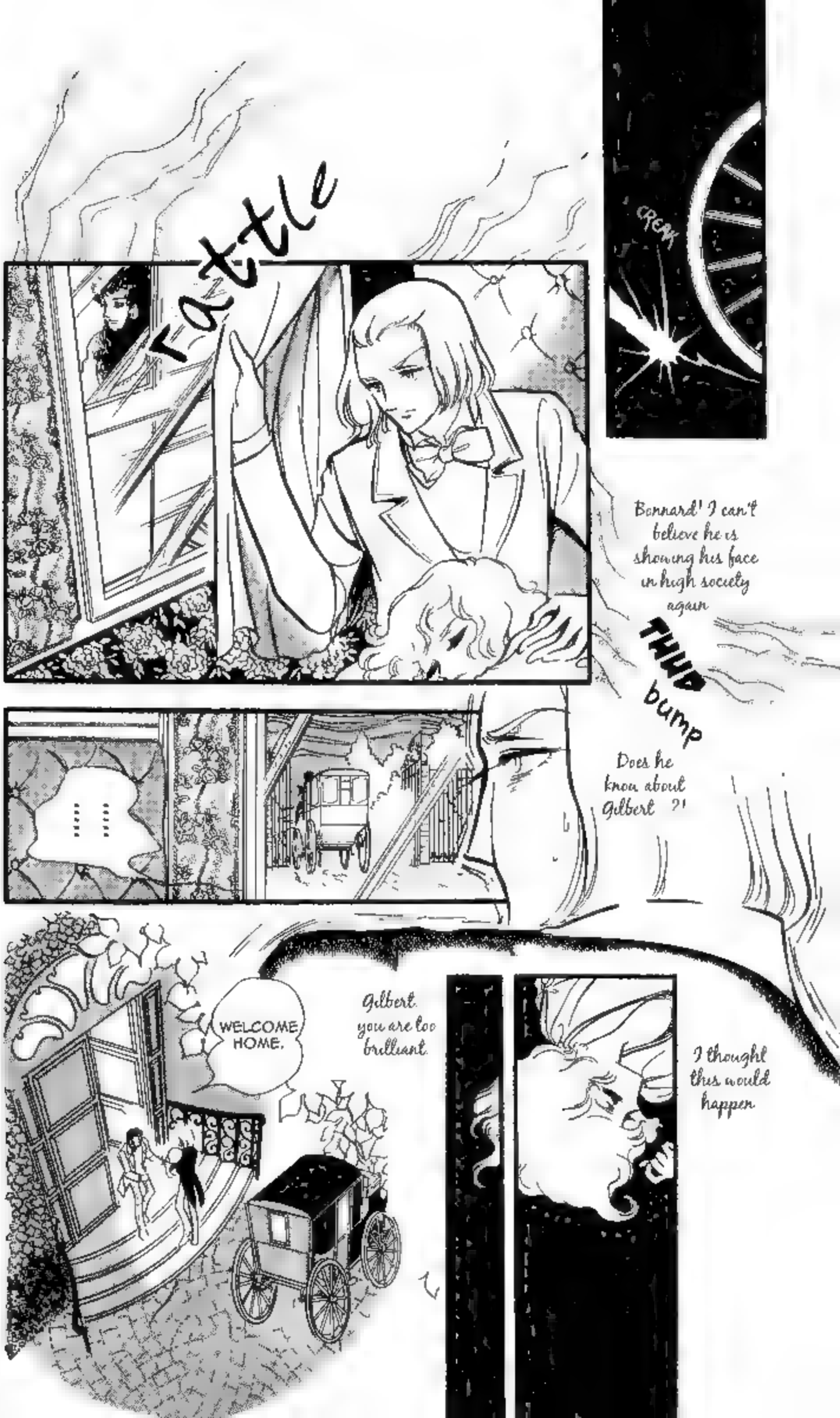
COME...LET ME HAVE A LOOK
POOR YOU DID YOU HURT YOUR LEG?
SPLASH
IT'LL GET BETTER IF YOU PUT SOMETHING COOL ON IT.
IT LOOKS LIKE YOU SPRAINED IT.
IT DOESN'T SEEM TO BE A SERIOUS INJURY.
WHY DO YOU ONLY LOOK AT MY LEGS?
WHY?
YOU'RE ALWAYS FOLLOWING ME FROM BEHIND?
WHY DON'T YOU LOOK AT MY FACE?
THAT'S RIGHT, YOUNG POET.
WHAT LOVELY LEGS YOU HAVE.

"YOUR INDIGO EYES .. WHEN YOU LOOK AT ME LOVINGLY WITH YOUR INDIGO EYES,
I FALL INTO A DREAMLIKE STATE AND AM UNABLE TO FIND THE WORDS.."
"YOUR INDIGO EYES FOLLOW ME WHEREVER I MAY GO...
AND YOUR INDIGO FEELINGS DRENCH MY HEART LIKE OCEAN WAVES.."
IT'S A LOVE POEM BY HEINE.
I'M GIVING IT TO YOU.. GILBERT.
Ah..
GIL-BERT!

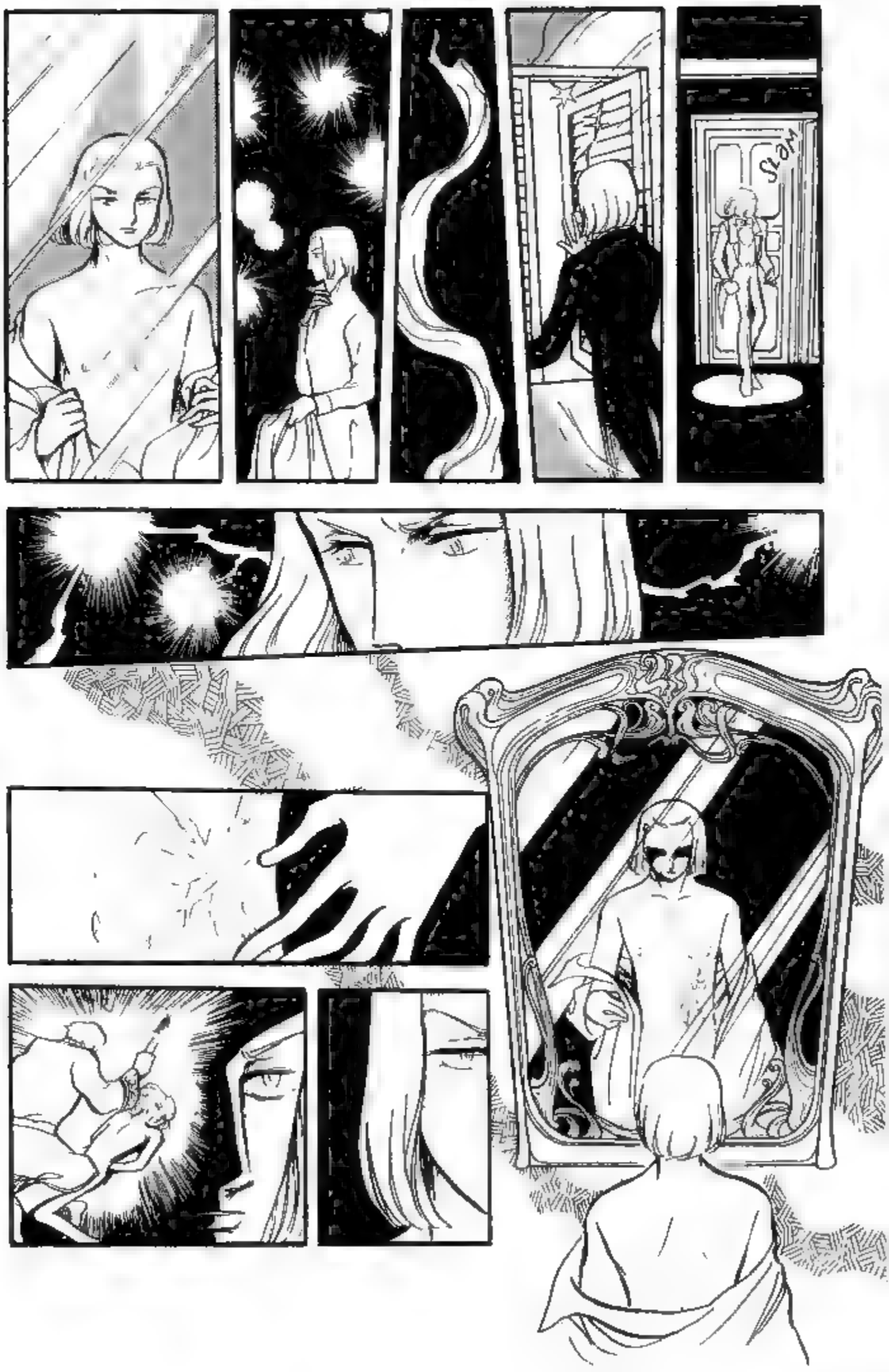
Pocket Edition of "World Poets 2" published by Kawade
From the translation of "Neuer Fruhling" (New Spring) by Kuniyo Takayasu.

jump
WE'RE GOING HOME NOW!
HURRY UP AND COME HERE!
I JUST SPRAINED IT I COOLED IT DOWN WITH WATER.
IT HURT
WHAT HAP-PENED TO YOUR LEG?
!
NO.
NO ONE.
..WAS SOME-ONE WITH YOU?
GIL-BERT..
.....

That poet wouldn't stop kissing the boy.
A strange atmo sphere ?!
.....
rattle
WELL, WELL. MASTER GILBERT'S ALREADY RESTING.
YOU'RE GOING HOME AL- READY?
rattle
HURRY UP AND GET THE CARRIAGE MOVING!
rattle
GOOD NIGHT
GOOD NIGHT.


Rattle
CREAK
Bonnard! I can't believe he is showing his face in high society again
THUD
bump
Does he know about Gilbert ?!
WELCOME HOME.
Gilbert you are too brilliant
I thought this would happen

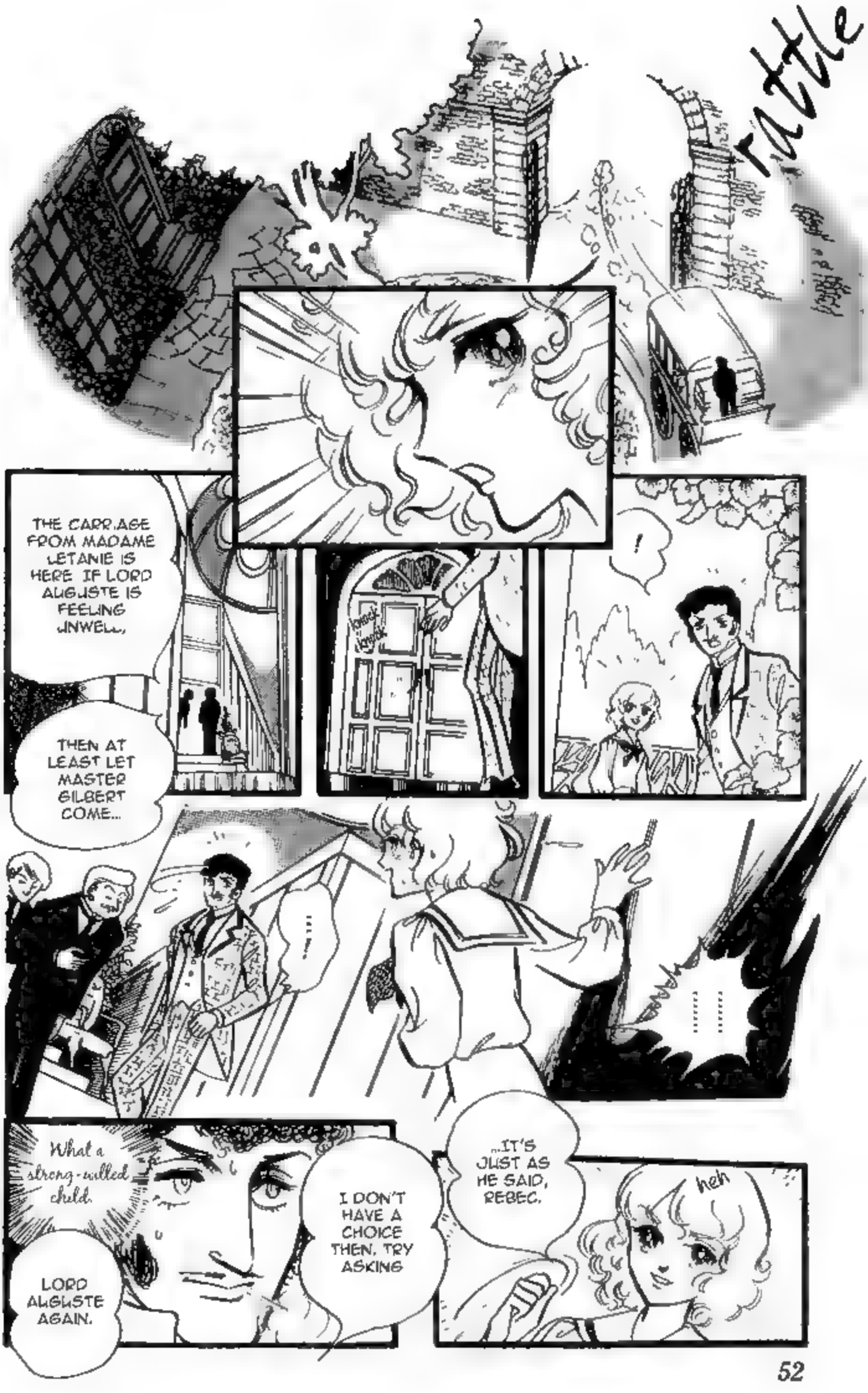
RE-BEC
WHAT'S THE MATTER? YOU'RE BACK EARLY
O-OH!
THUD
My body is completely shaken
HMM?
NO...
YES...
I'VE HAD ENOUGH OF PARTIES.
PLEASE POLITELY TURN DOWN ALL THE INVITATIONS.
RUSH


Slam

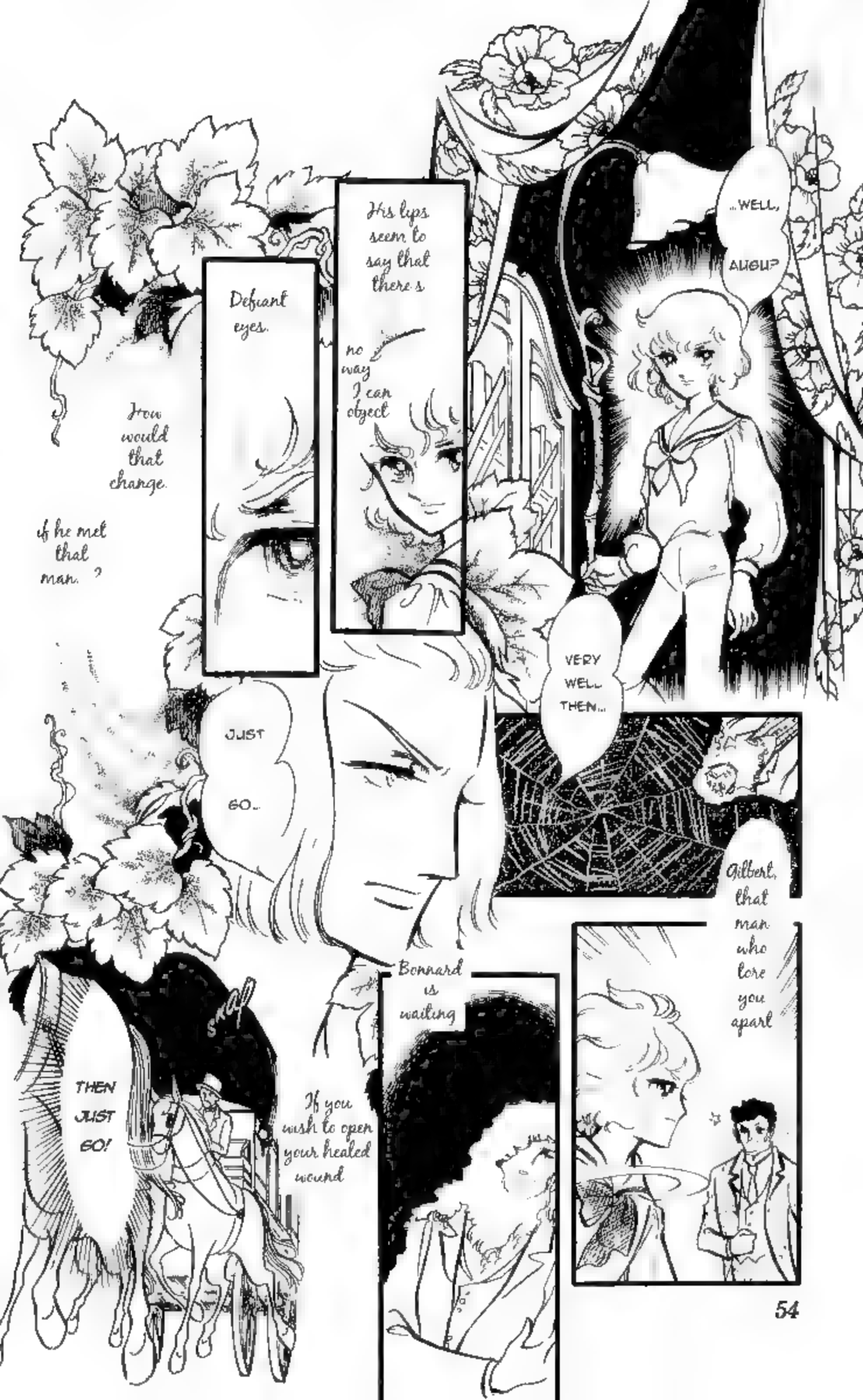
whoosh

WHERE IS AUGU?
I HAVEN'T SEEN H.M SINCE MORN-ING.
SNAP
WELL... IT SEEMS THAT HE HAS LOCKED HIMSELF IN HIS ROOM.
REBEC!
creech
I WONDER WHAT HE'S THINKING. WE'RE SUPPOSED TO BE AT MADAME LETANIE'S DINNER PARTY TODAY!
HELP ME GET READY, REBEC
IT'S AL-READY 3 P.M.
ANY-WAY
..I EXPLAINED THAT YOU WOULD NOT ATTEND

HE'S FEELING A LITTLE UNWELL..
I'M ASKING WHY WE WON'T ATTEND!
clench
BECAUSE THE MASTER SAID SO.
WHY?
I'M SURE AUGU IS TRYING TO TAKE AWAY MY FUN
WHEN DID THIS HAPPEN?
I AM LORD AUGUSTE'S BUTLER.
I DON'T NEED AUGU'S PERMISSION..IF YOU GO WITH ME...
ISN'T THAT RIGHT, REBEC?
EVEN THOUGH HE KNEW HOW MUCH I WAS LOOKING FORWARD TO GOING OUT!


rattle
THE CARRIAGE FROM MADAME LETANIE IS HERE IF LORD AUGUSTE IS FEELING UNWELL,
THEN AT LEAST LET MASTER GILBERT COME...
!
!!!
.....
What a strong-willed child.
LORD AUGUSTE AGAIN.
I DON'T HAVE A CHOICE THEN. TRY ASKING
..IT'S JUST AS HE SAID, REBEC.
heh

smile
.....
GOING OUTSIDE BY YOURSELF?
THAT'S RIGHT, AUGU
MADAME LETANIE WENT TO THE TROUBLE OF SENDING SOMEONE HERE TO PICK ME UP.
YOU CAN'T POSSIBLY GO
twitch
AND EVEN I CAN ALREADY WALK
BY MYSELF ..AND FREELY
.....
IT WILL BE ALRIGHT WE'LL TAKE GOOD CARE OF HIM!
I CAN HANDLE THINGS MYSELF
MADAME LETANIE IS FOND OF ME, SO EVEN IF YOU DON'T COME,


...WELL, ALICE?
His lips seem to say that there's no way I can object
Defiant eyes.
How would that change.
If he met that man...?
VERY WELL THEN...
JUST GO.
Gilbert, that man who love you apart
Bonnard is waiting
If you wish to open your healed wound
SNAP
THEN JUST GO!

chatter
chatter
HOW BOLD OF HIM TO WEAR A TAIL-COAT!
AHAHA
PERHAPS HE HAS COME IN PLACE OF LORD AUGUSTE ...
OH MY!
LOOK, GILBERT IS OUT BY HIMSELF TODAY
GRAB

WILL MAKE H M COL-LAPSE!
DRINKING SUCH STRONG ALCOHOL...
OH DEAR!
tick
dash
IS ANYTHING THE MATTER, GILBERT?
...WHAT DO YOU MEAN?
HOW ABOUT HAVING ONE MORE?
AH, AMAZING! YOU CAN DRINK QUITE A LOT!
NO! DRINKING THAT MUCH WOULD KILL A SMALL CHILD...
gulp
NO, GILBERT! YOU CAN'T DRINK THAT
AH...

gulp
drip
gulp
calm
AMAZING...
LOOK AT THE DIS-SATISFIED FACES OF THE YOUNG ONES
IT DOESN'T LOOK LIKE THINGS WILL END HERE
hehe
WELL, WELL. THE WOMEN SEEM TO HAVE FOCUSED THEIR ATTENTION ON THAT BOY
I WONDER WHY IT IS THAT WOMEN ARE FOND OF CHILDREN.
AND THEY LIKE THE TYPE THAT DON'T ACT LIKE CHILDREN TOO
SO THE LADY LIKES PRODIGIOUS CHILDREN?
Puff
Leer
Chokk Chokk

HOW ON EARTH WAS THAT CHILD BROUGHT UP...?
AH, FLORA.
DON'T CRY
dab
BUT IF THAT CHILD IS GOING TO REPLACE US SO EASILY, WE MEN WILL BE USELESS...
WELL, I GIVE UP
NOTHING FAZES HIM.
AMAZING
ALCOHOL, WINE,
DANCING AND TELLING JOKES TOO
but if he was the one Auguste was looking at through the binoculars...
I heard he was Auguste Beau's nephew,
That boy!
that would be rather strange and suspicious.
I might be able to expose Auguste
A strangely mature child
HEY, YOU...
DO YOU KNOW WHAT A CHILD'S WEAKNESS IS?

YOU...
NO MATTER HOW MATURE A CHILD IS, THERE IS SOMETHING SPECIAL ONLY ADULTS HAVE...
IT IS...
W-WHAT?
THE CHILD WILL NOT BE ABLE TO IMITATE THAT...
IF YOU WANT TO GET THOSE WOMEN BACK, THEN GOING RIGHT AWAY
AND OFFERING THEM A KISS WILL BE ENOUGH.
THAT'S RIGHT
SEX...
I think he can
probably do that too!
BUT HE'S RIGHT
HOW SHAMEFUL!
HE WAS SO OUTSPOKEN!
WHO WAS HE?
I'm certain of this!
THE ONLY THING THAT CHILD CAN'T DO IS A KISS..
ABOUT WHAT?
FLORA!

If I confirm that
It would be a great scandal!
WELL. HOW BEAUTIFUL! I'D LIKE TO KNOW YOUR NAME..
AH!
OH!
twitch
PLEASE STOP THAT! DON'T BE SO CASUAL ABOUT TOUCHING MY HAND!
MY NAME IS BONNARD.
I AM AN UP-AND-COMING SCULPTOR
KYAAAA
How disgusting! As if I would want to have my hand touched by a homosexual!
PLEASE EXCUSE ME YOU WERE SO BEAUTIFUL THAT..

shake
Gilbert
!!
How big you have grown. no, how beautiful you have become!
clench
!!

NO !!
Something, someone
is tearing me open again!
Don't look! Don't look inside me!
Why?
Why?
Why?!
Stop!
Then you might as well tear me apart
Expose me to the wind and rain
Only gaze at
My insides. My secret
Help me

When the cold wind

Fills my body.

It closes again.

That wound is sewn shut.

It's cold.

So cold.

Forgive me.

already.

Is this going to be a repeat of that?

GILBERT.

SHOCK

Even though I came to Paris

...Once again

My wound will be opened and disturbed again.

I won't refuse anymore

Just do what you like!

My fate is decided in the end.

No matter how much I refuse,

YOU REMEMBER ME, DON'T YOU?

SMILE?

But I won't show it for nothing!

HEH

Look as much as you like

I won't refuse anymore

Tap

IT'S BEEN A LONG TIME,

MONSIEUR BONNARD.

NOT SINCE MARSEILLES ...

O-Oh ...

AT THAT T ME

I WAS YOUNG, SO I COULON'T QUITE ENTERTAIN AS I WISHED..

A ten year old child saying that to an adult?!

Is he being sarcastic?!

...!

SMACK

AHEM

AH COULD I HAVE A LITTLE OF YOUR T.ME?

I WILL NOT BE-GRUDGE ANY PUNISH-MENT,

IF YOU WILL FORGIVE ME...

WHAT HAPPENED THEN WAS MY FAULT ...

WELL, LADIES I WILL HAVE TO TAKE MY LEAVE NOW

WHO WAS THAT?

I DON'T KNOW.

I'M SURE THAT MAN IS A SODOMIST AND A FAMOUS

YOU'LL REGRET SAYING THAT

That thing

That

As if I'll forgive you!

HOW WONDERFUL.

HEHE

YOU WON'T BEGRUDGE ANY PUNISHMENT?

I won't forgive you, I won't forgive you, I won't forgive you...

I won't forgive you!

WELL, LET'S BE THANKFUL FOR OUR REUNION

AND PART WAYS WITH A HANDSHAKE, SHALL WE?

WHAT DO YOU MEAN?!

GIL!

GIL BERT

twitch!

reach

GIL-BERT

I DIDN'T FORGET YOU EITHER...

BECAUSE YOU ARE A FRIEND FROM MARSEILLES

I'll have to be careful

Hmm?! The thorns on that flower are dangerous.

Whoosh

HMM

AH...

GRAB

AH

YOU!

YOU FOOL!

WHAT WERE YOU DOING, GILBERT?!

.....!

風と木の詩⑥

Even more beautiful...

It has returned, having become even more bewitching!

The coral which was surely broken, has appeared before me shining even more brilliantly!

I still cannot believe it! It was like a dream.

Oh

GIL-BERT!

Art by Syrens Farah & Mushka, to be one to Scarlet Carnival. No taking.

Scarlet Carnival Scanlations are scanned, edited and translated by Scarlet Carnival staff unless otherwise credited

These scans are NOT for sale on ebay or direct download sites!

Please support the authors and buy original copies of the manga, or the English licensed translation when available.

Kaze to Ki no Uta

Translation : Kai
Editing : Vixi's lovely girlies; Hannover, Msbee & Alicca
QC : Vixi

Farah and Mushka are back-!

Scarlet Carnival Scanlations
scarletcarnival.blogspot.com

704

WHAT A STRANGE THING FOR YOU TO ASK, ALGI
.....
HOW WAS THE BANQUET LAST NIGHT?
GIL-BERT
AH. CAFE AU LAIT
NOT PAR-TICU-LARLY
DID ANY-THING HAPPEN LAST NIGHT?
JUST ANSWER THE QUES-TION.
crack
Could Gilbert really have seen him somewhere. no
He couldn't have.
You didn't see Bonnard, did you?
FOR MONSIEUR GILBERT AS USUAL
THEY'RE GIFTS
CRASH
THEY'RE BLUE NO, THEY'RE PURPLE!!
AHH, MONSIEUR REBEC! WHY THE ROSES? THEY ARE ROSES AREN'T THEY?
hum hum hmmm

BLUE ROSES.
YOU SAID?
WHO ARE THEY FROM?
THEY CAME WITH A CARD.
LET'S SEE "FROM YOUR FRIEND, BONNARD."
FWSHHH!
Ah...
glare
HOW SHAME-LESS!
pant
AHA...
OW!!

DON'T TOUCH THEM!
THEY WERE SENT TO ME, WEREN'T THEY? I'LL TAKE THEM TO MY ROOM.
WHY NOT?
.....
FU... FU...
KU KU KU ...
AHA HAHA HAHA!
ICH!
GRIP
HA HA HA HA

WELL...
I THINK...
POP
POP
WHAT DO YOU THINK ARLA?
ARE THEY POOR TASTE, OR ARE THEY BEAUTIFUL?
REALLY, NOW... DYED ROSES! HONESTLY..
THE FIRST TIME I SAW THEM, I WAS SO SURPRISED!
I LIKE PARIS
DO YOU LIKE THEM?
THEY MAY BE STRANGE, BUT THEY ARE CERTAINLY BEAUTIFUL.
HUH?
I CAN DANCE AND SING AND LAUGH... AND NOBODY WILL SCOLD ME.
NOBODY CRITICIZES ME THERE.

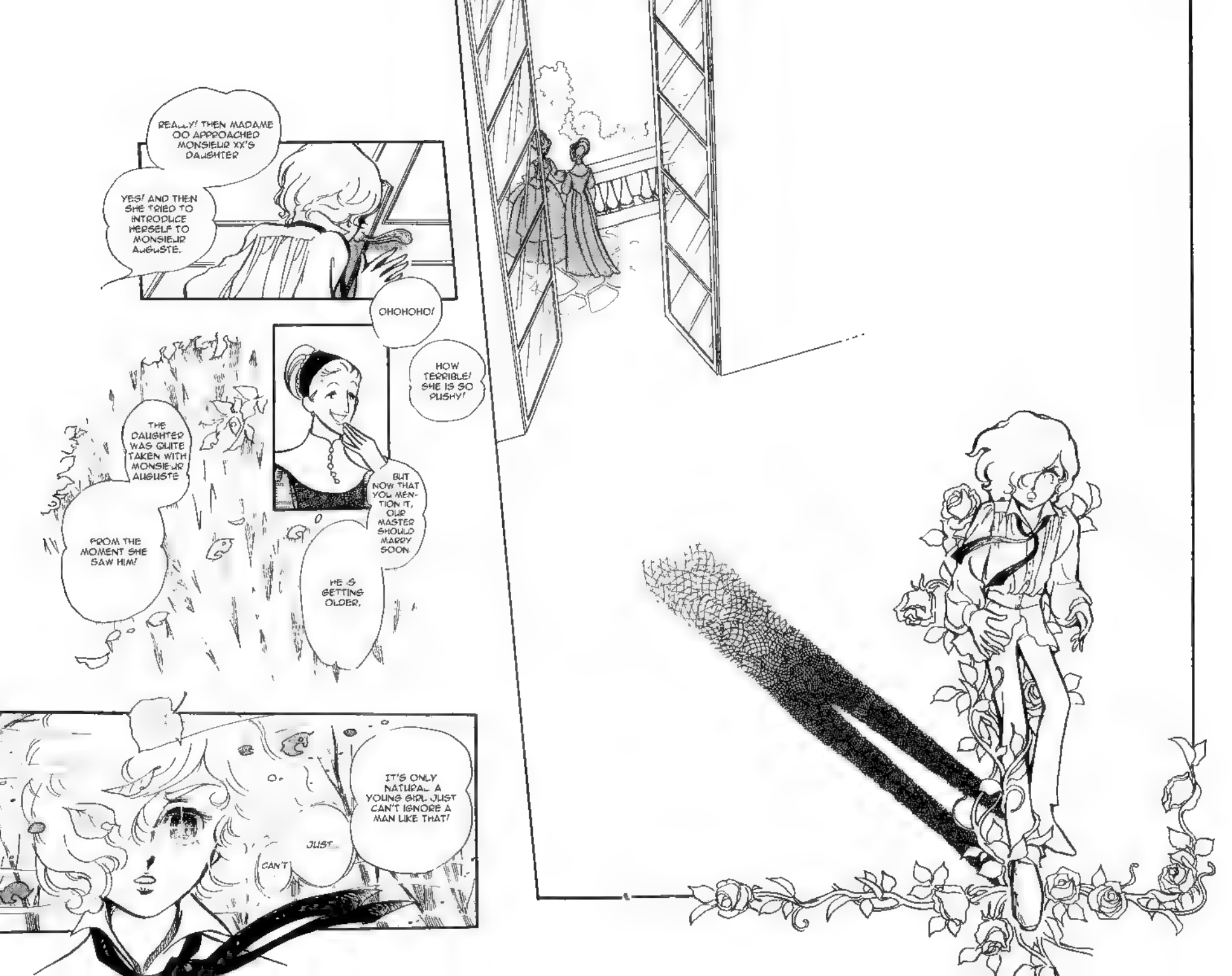
IN MARSEILLES, EVERYONE WAS SO CRUEL.
WHAT A STRANGE BOY
HE'S MUCH TOO SENSITIVE.
HE'D RATHER BE LOCKED UP ALONE IN THE DARK!
LIKE SOME KIND OF MONSTER...
MON-
GILBERT
MONSIEUR GILBERT!!
SUCH DEFIANCE IN HIS EYES!
HE'S SO STUBBORN!
YOU CAN'T SLEEP IN A PLACE LIKE THIS!
In Paris, I'm free to live as I please.
Free to live
To do whatever I want
It feels so nice.
I... really like it here.
Mama?

WOOF! WOOF!
HA HA HA!
RA-CHE-LLE!
COME BACK!
COME BACK!!
AH--
GIL-BERT!
whimper
RA-CHE-LLE!!
whimper
RA-CHE-LLE!
AH!!
YIPE!!
SLAP!
SLAP!
SLAP!
WHAT'S --
LET GO OF ME!!
...
ARE YOU ALRIGHT? YOU POOR THING--- YOU LOOKED LIKE YOU WERE BEING ATTACKED BY THAT STRAY DOG!!
YOU ARE NOT HURT, ARE YOU?
COME ON, SEE IF YOU CAN STAND

HE DOESN'T QUITE BLEND IN WITH THE REST OF HIGH SOCIETY.
THAT BOY.. WHY DOES HE COME TO THE PARK EVERY SUNDAY?
WHAT FOR?
NO, HE'S MUCH TOO CHILDISH!
OH..
AH..
WELL..
STILL, HE WAS LOOKING AFTER THAT STRAY DOG..
HE EVEN GAVE IT A NAME!
MY
GILBERT..
MY..
GILBERT!!
3

Gilbert defied Bonnard in a show of confidence.
GILBERT.. WHY DIDN'T YOU COME TO PARIS WITH ME?
WE COULD LIVE TOGETHER
WE COULD GO ANYWHERE TOGETHER
...greatly exaggerated.
The idea that one could get away with anything in Paris was
It was early autumn in 1877
Such practices were only conducted where they could not be seen...
And one after another.
Gilbert endured them.

WHAT?
Auguste
S getting married?!


REALLY! THEN MADAME OO APPROACHED MONSIEUR XX'S DAUGHTER
YES! AND THEN SHE TRIED TO INTRODUCE HERSELF TO MONSIEUR AUGUSTE.
OHOHOHO!
HOW TERRIBLE! SHE IS SO PUSHY!
THE DAUGHTER WAS QUITE TAKEN WITH MONSIEUR AUGUSTE
FROM THE MOMENT SHE SAW HIM!
BUT NOW THAT YOU MENTION IT, OUR MASTER SHOULD MARRY SOON.
HE IS GETTING OLDER.
IT'S ONLY NATURAL. A YOUNG GIRL JUST CAN'T IGNORE A MAN LIKE THAT!
JUST...
CAN'T

AH!!
AP!
CL
.. WHAT'S WRONG? YOU'RE BEING RATHER CHILDISH TODAY
IF WE MUST MEET IN PRIVATE, I DON'T WANT TO WASTE ANY TIME
I WON'T ALWAYS BE SATISFIED WITH A MERE KISS ON THE HAND.
slap
I'VE WAITED LONG ENOUGH FOR YOU TO GIVE YOURSELF TO ME, BODY AND SOUL.
BUT I WILL NOT TOLERATE YOUR MANNERS

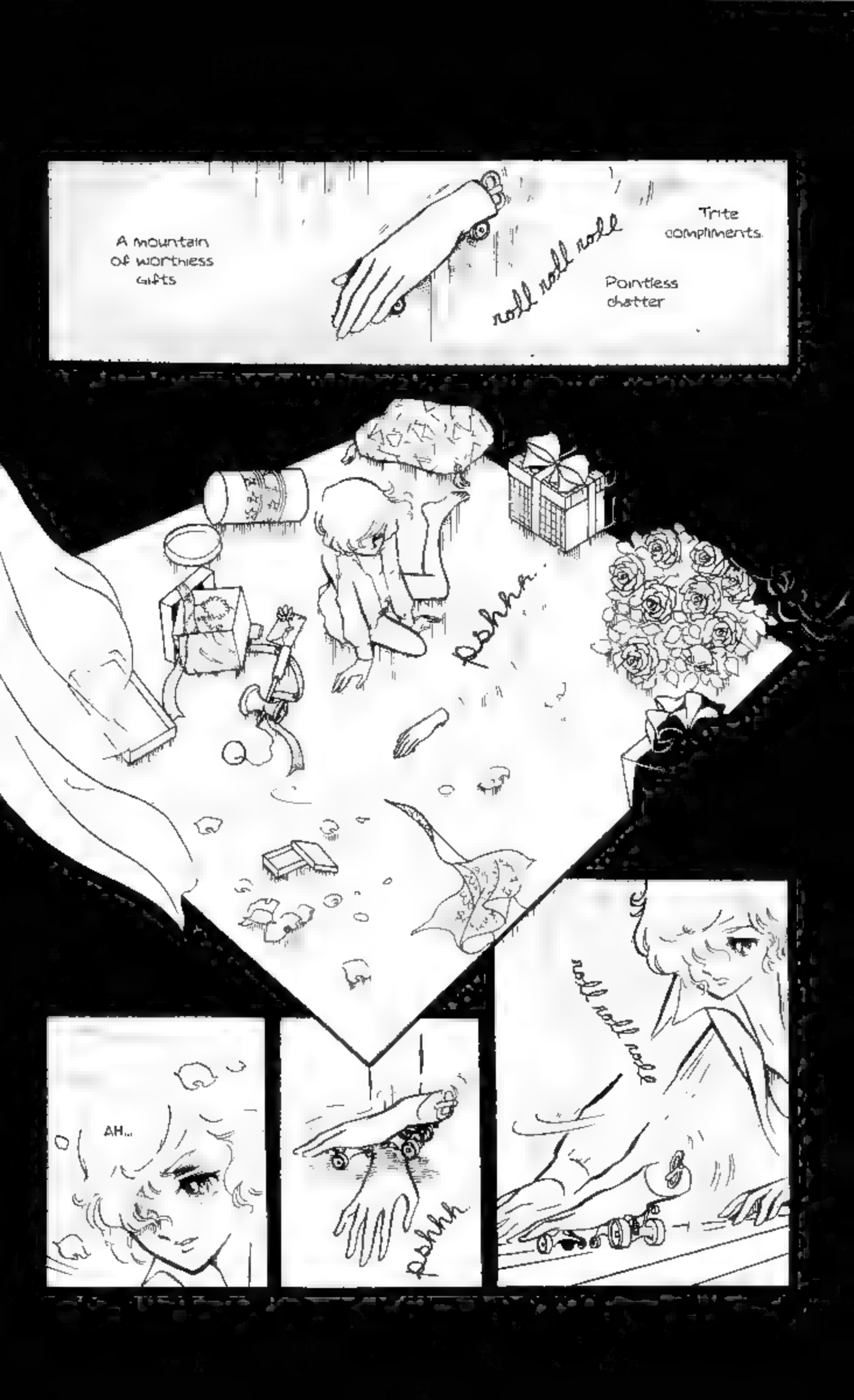
IT'S ABOUT TIME YOU ABANDON HIGH SOCIETY FOR SOMETHING ELSE..
AND I THINK I CAN GIVE YOU JUST THAT
AM I WRONG?
THAT IS WHAT I'VE BEEN SAYING, GILBERT.
LET'S NOT BE TOO OPTIMISTIC!
GIVE BODY AND SOUL TO YOU?
FOR KEEPING OUR LOVE A SECRET...
THE FORESTS OF BOULOGNE ARE NICE, AREN'T THEY?
COME, NOW.
slip
BUT GIVING MY BODY AND SOUL TO YOU?
DON'T BE STUPID.
M BEAT
GIL ...!
HEY! DAMN I'VE LOST HIM AGAIN!
slap
slap

huff
huff
WHERE DID YOU DISAPPEAR TO?
YOU'VE BEEN RUNNING OFF DURING OUR WALKS MORE AND MORE LATELY
AND YOU'VE BEEN FOLLOWING ME AROUND WITH THIS INNOCENT LOOK ON YOUR FACE...
huff
huff
WELL NOW... TO THINK I'D SEE SUCH BEAUTIFUL FLOWERS BLOOMING WHERE I LEAST EXPECT IT
HELLO MONSIEUR AUGUSTE! HOW DO YOU DO?

shuffle
HUH?
PAUSE
glare
OH!! AND YOU'VE BROUGHT GILBERT ALONG WITH YOU.
slap

YOU SHOULDN'T SCATTER THE FLOWER PETALS LIKE THAT
IF YOU DON'T GET READY TO LEAVE SOON..
OH, DEAR MONSIEUR GILBERT, YOU'RE STILL HERE?
...
If only I could just ask Augu about it
WHERE IS AUGU?!
OH!!
CREEEAK
Augu !!
!.....
SHH!
THE MASTER IS WORKING IN HIS STUDY NOW
HE HAS ORDERED US NOT TO DISTURB HIM.
NOW, YOU HAVE TO GET READY FOR MADAME BONNEFEMME'S PARTY TONIGHT DON'T YOU?

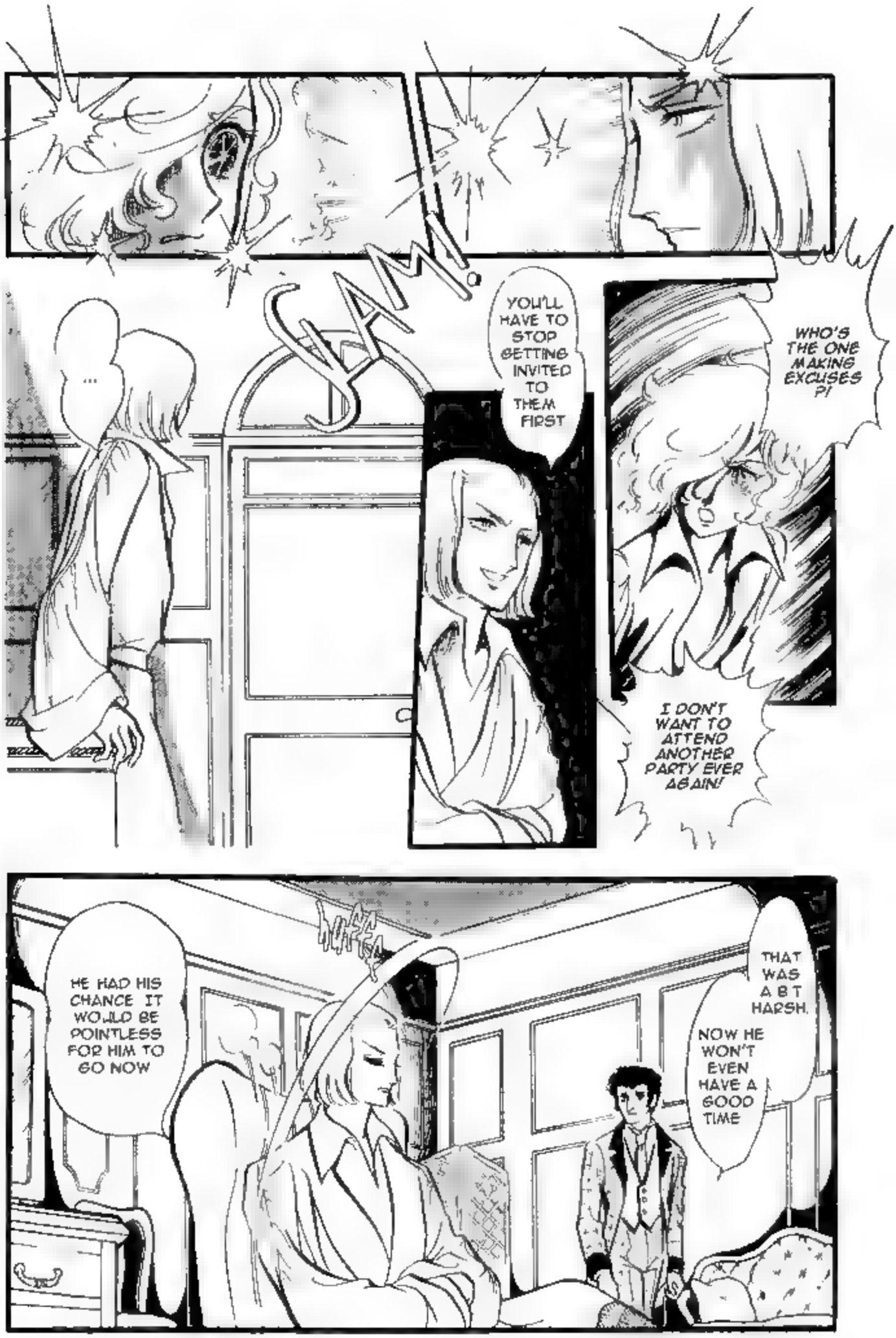
WHAT'S WRONG? THAT LOOK ON YOUR FACE— WHAT DO YOU THINK I'M GOING TO TELL YOU?
HAHA HAHA
PEEK
GETTING MAR-RIED?
REBEC. IS AUGL...
IT'S ONLY NATURAL THAT HE WOULD BE LOOKING TO MARRY A PROMINENT YOUNG WOMAN. HAHAHAHA...
THAT'S ONLY A RUMOR BUT THE MASTER IS BOTH TALENTED AND WEALTHY,
AND ALTHOUGH HE'S NOT MARRIED YET, HE IS HANDSOME...
FU FU FU
HO HO HO HO
HA HA HA HA
I'VE GOT TO GO HELP ALOURA PLEASE GET READY—YOU DON'T HAVE MUCH TIME!
NOW YOUR CARRIAGE HAS ALREADY BEEN BROUGHT TO THE FRONT
THUD
OUI.


A mountain of worthless gifts
roll roll roll
Trite compliments.
Pointless chatter
pshhh
roll roll roll
AH...
pshhh

AHA...
AHAHA..
pshh
KUKU AHA HA...
KU...
JFUFJ...
pshh
HAH
GASP
pshh...
AAH...

CREEEAK
IT'S OKAY, REBEC I JUST DOZED OFF..
!?
knock knock knock
MON-SIEUR GIL-BERT!
...
MON-SIEUR GIL-BERT !!
WHAT HAPPENED?!
YOU'RE NOT EVEN READY..
STOP..
I DON'T WANT TO GO..
MADAME BONNEFEMME WILL BE VERY DISAPPOINTED!
WHY THIS ALL OF A SUDDEN ?
SHE WOULD NEVER FORGIVE HIM FOR THIS!
BUT , BUT SIR MADAME BONNEFEMME IS KNOWN FOR HER TEMPER..
AUGH !
IF HE SAYS HE'S NOT GOING,
YOU SHOULD NOT HAVE TO FORCE HIM.

ISN'T THAT RIGHT, GILBERT?
HE'LL BE TURNING 11 SOON.
HE CAN THINK FOR HIMSELF
?
A.. AL- RIGHT
THERE'S NO NEED FOR YOU TO CLEAN UP AFTER SOMEONE SO SELFISH
DON'T MAKE ANY EXCUSES FOR HIM, REBEC!


SLAM
...
YOU'LL HAVE TO STOP GETTING INVITED TO THEM FIRST
WHO'S THE ONE MAKING EXCUSES?!
I DON'T WANT TO ATTEND ANOTHER PARTY EVER AGAIN!
HE HAD HIS CHANCE IT WOULD BE POINTLESS FOR HIM TO GO NOW
THAT WAS A BT HARSH.
NOW HE WON'T EVEN HAVE A GOOD TIME

with both players trying to gain the upper hand
I feel as if I am watching a game of chess
Somehow
AH
B-BUT !!
MAKE SURE HE DOESN'T ATTEND ANY OF THE OTHER PARTIES HE'S BEEN INVITED TO
GILBERT IS NOT ONE TO CHANGE HIS MIND
treat that boy so poorly?
Why does the master
...
AH... AHH...

had forgotten that feeling for so long..
When did Augu..
stop loving me?
Since I came to Paris... I've been so intoxicated by its glamour...
Augu! Augu!!
Hid. Aah.
A. Ahh!!
Aah
I love Augu!
I love only Augu!
Why would he trade me for parties and gifts?!

A...
AHHH!!
AUGU!!

Art by Syrens Farah & Mushka, to be used to Scarlet Carnival Scanlations.

Scarlet Carnival Scanlations are scanned, edited and translated by Scarlet Carnival staff unless otherwise credited

These scans are NOT for sale on ebay or direct download sites!

Please support the authors and buy original copies of the manga, or the English licensed translation when available.

Kaze to Ki no Uta

Scans : Caterpillar
Translation : Sam
Editing : Vixi's lovely girlies
Hannover and Msbee
Qc : Vixi

Farah and Mushka are back-!

Scarlet Carnival Scanlations
scarletcarnival.blogspot.com

Hello all,
Sorry we haven't been around. Things have been very difficult for us over the last few months, in many ways and reasons that we don't want to go into and you don't want to hear about - suffice to say things should be coming together again now. We thank you for your patience and continued support

Sam, Hannover and Mabee came together and produced this chapter for you and also motivated me to come back and start doing something I enjoy again.

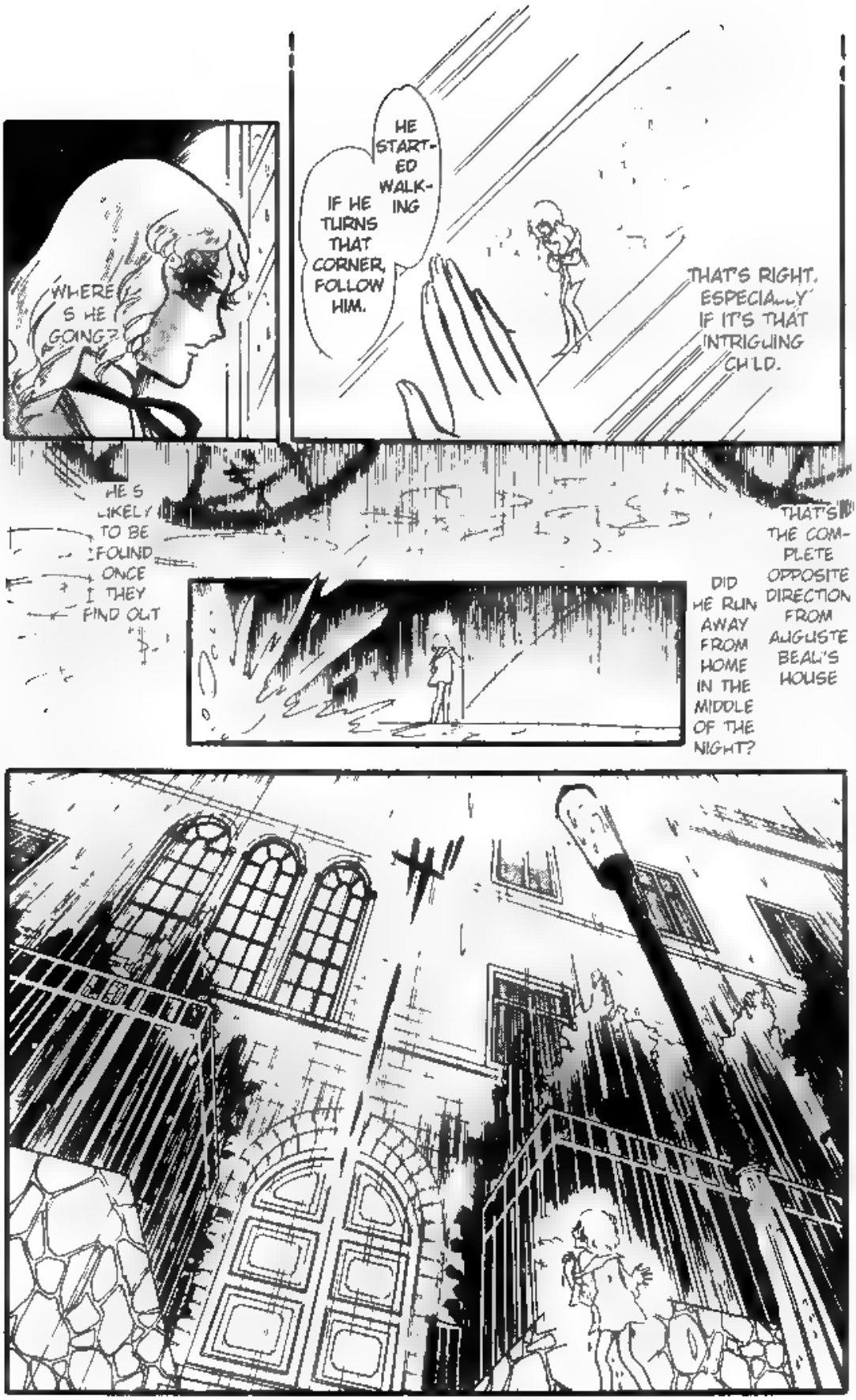
Thank you my Hunnies.

Viv

SNEAKING IN THROUGH THE WINDOW LIKE A THIEF...
WHAT WERE YOU TRYING TO DO!
WHY DID YOU SNEAK INTO MY BED SOAKED TO THE SKIN!
... NOW TELL ME!
IF THIS IS NOT ENOUGH WATER FOR YOU YET, YOU CAN GO OUT AND GET WET BY THE RAIN!
AH!
HO... LD...
AU... GU...
WHAT YOU ARE DOING.
COOL YOUR HEAD AND THINK ABOUT

PLEASE HURRY
WHEW... THE RAIN HAS GOTTEN REALLY BAD, SIR.
IT'S A KID.
WHAT IS HE DOING IN THIS WEATHER?
PLEASE WAIT A MOMENT! STOP THE CARRIAGE... WHAT IS THAT...?!
HM?

ARE YOU GOING TO PICK THAT KID UP? OR AREN'T YOU?
ANYWAY, I'D APPRECIATE IF YOU MADE A DECISION QUICKLY
SIR.
EVEN THOUGH IT'S ALREADY THE END OF OCTOBER...!
I'LL PAY YOU DOUBLE AS MUCH.
...! I HAVE NO INTENTION OF DOING SO.
BUT LET US WATCH HIM FOR A LITTLE LONGER. IT SEEMS INTERESTING.
KIDS ARE THE SAME.
HUMANS WHO HAVE THE WILL TO LIVE WILL MANAGE ON THEIR OWN.
JUST PRETEND YOU DIDN'T SEE IT.
BUT JUST STARING SEEMS A BIT CRUEL, SOMEHOW.


WHERE'S HE GOING?
IF HE TURNS THAT CORNER, FOLLOW HIM.
HE STARTED WALKING
THAT'S RIGHT. ESPECIALLY IF IT'S THAT INTRIGUING CHILD.
HE'S LIKELY TO BE FOUND ONCE I THEY FIND OUT
DID HE RUN AWAY FROM HOME IN THE MIDDLE OF THE NIGHT?
THAT'S THE COMPLETE OPPOSITE DIRECTION FROM AUGUSTE BEAU'S HOUSE

Shiver
J P BONNARD
...HE WENT INSIDE.
WHOSE RESI-DENCE IS IT?
IF I DONT GO INSIDE, I'LL FREEZE TO DEATH
.....

MAN, MASTER'S GOING TO YELL AT US AGAIN.
I'LL OPEN THE DOOR SO BE QUIET!
JUST WHO IS IT THIS LATE AT NIGHT?
COMING! COMING NOW!
CALL
BON-NARD.

HEH.
THE MASTER ALREADY WENT TO BED. TOO BAD!
HMPH!
IT'S PROBABLY JUST SOME VAGRANT THE MASTER MEDDLED WITH DURING THE DAY. HE MOST LIKELY CAME LOOKING FOR MONEY
H-HEY, RENAULT!
AH!
THE MASTER IS ASLEEP.
SHOO, GO HOME!
SFX: COUGH, COUGH, COUGH
DO YOU UNDERSTAND? DON'T GET CONCEITED JUST BECAUSE YOU HAVE A PRETTY FACE.
ゴホン
ゴホン

RENAULT... HEY, HIS CLOTHES... IT'S SILK.
WHA...
I'M NOT LYING! I'VE BEEN IN A DYE HOUSE BEFORE.
YOU BASTARD, SAYING SUCH CARELESS THINGS...
I DYED THAT SAME PATTERN IN SILK CLOTHES COUNTLESS TIMES.
NOW
CALL BONNARD

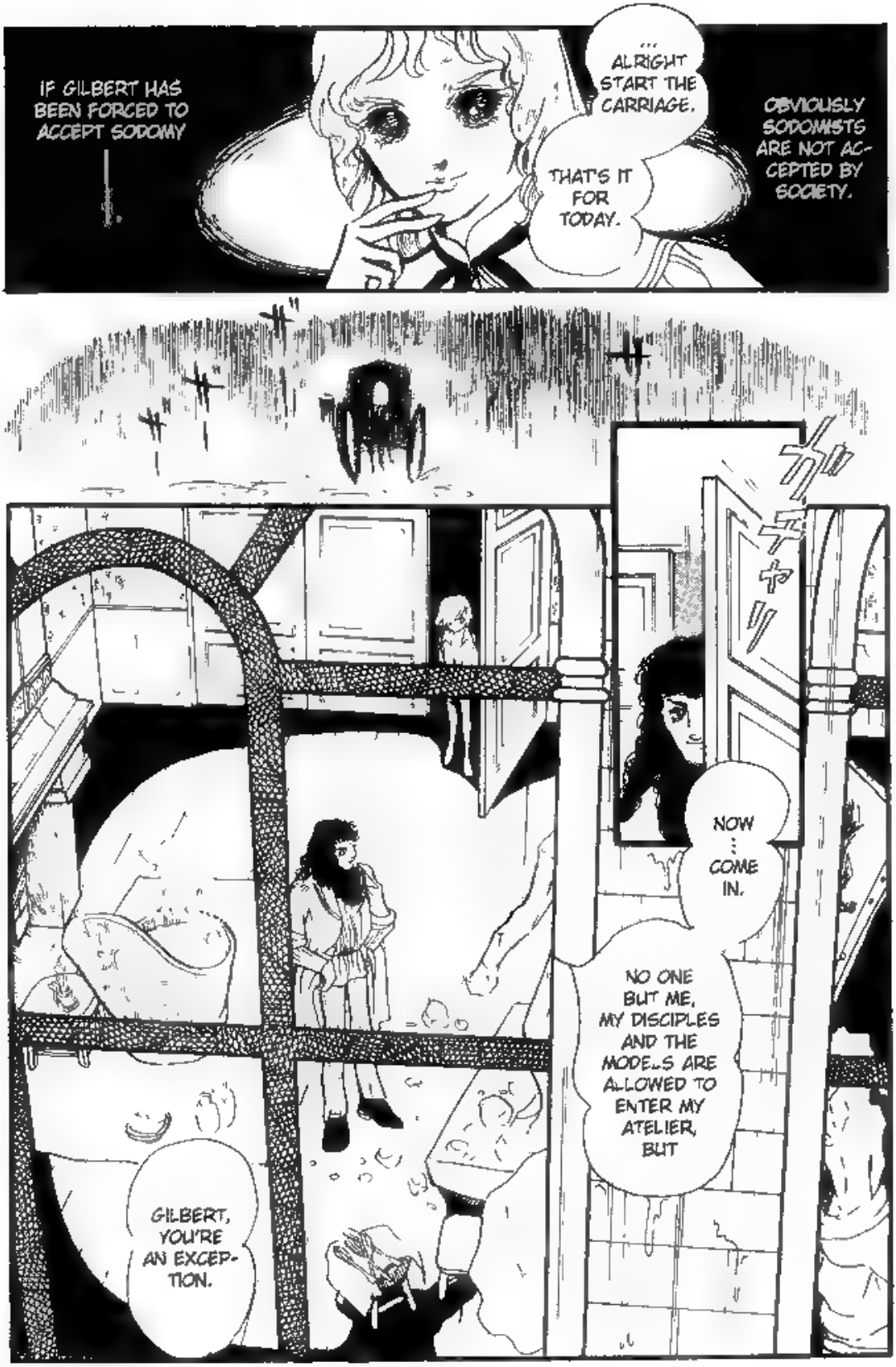
I... I'M TELLING YOU... MASTER'S ALREADY ASLEEP
THE LIGHTS WERE ON IN THE WORK-SHOP.
IF YOU DONT CALL HIM, YOU'LL HAVE A BAD TIME LATER.
I'M GILBERT ...
TELL HIM THAT BONNARD WILL COME FLYING.
ガーガー
AH! WAIT! YOU. .
I'LL GO TELL HIM!
FU ... FU FU!
YOU'RE VERY PRETTY TOO, RENAULT

GIL!!
GILBERT, YOU SAY?! THIS BASTARD, I WON'T ACCEPT BEING DECEIVED!!
HI... BONNARD.
YOU LITERALLY CAME FLYING.
WHA.....
.....
WHAT'S WRONG? YOU LOST YOUR VOICE?
YOU DONT HAVE TO BE SO SURPRISED. I JUST GOT CAUGHT UP IN THE RAIN AND DECIDED TO DROP BY.

I'LL GO AWAY AS SOON AS I CAN
.....
IS THAT THE LOOK OF SOMEONE "JUST DROPPING BY"?
HE'S TALKING TOUGH BUT . .
.....
DIDN'T COME HERE BECAUSE I WANTED TO, AFTER ALL.
A STOUT-HEARTED BIRD THAT PLUCKS ITS OWN FEATHERS BEFORE SOMEONE ELSE HURTS HIM.
BUT ME KEEPING QUIET DOESN'T MEAN
I'VE REFUSED YOUR VISIT
I'M JUST AT SUCH A LOSS, MY VOICE WON'T COME OUT
THAT IS ALL

YES!
TINO! BOIL SOME WATER.
THE BATH TUB!
YES.....
RENAULT, BRING THE BATHTUB THAT'S ON THE ATELIER!
!?
AUGU!
!

AND? WHOSE RESIDENCE IS THAT?
EH... IT SAYS "BONNARD" ON THE NAMEPLATE.
BON-NARD?!
JEAN-PIERRE BONNARD?
YES, I THINK THERE WAS A 'J.P.' THERE.
¡WHAT A SURPRISE
.. NO, SHOULD SAY "OF COURSE"
THE WAY THEY ACTED WHEN THEY MET AT THAT EVENING PARTY WASN'T NORMAL.
AND AUGUSTE BEAU'S HATRED OF SODOMISTS.


IF GILBERT HAS BEEN FORCED TO ACCEPT SODOMY
...ALRIGHT START THE CARRIAGE.
THAT'S IT FOR TODAY.
OBVIOUSLY SODOMISTS ARE NOT ACCEPTED BY SOCIETY.
ガチャリ
NOW... COME IN.
NO ONE BUT ME, MY DISCIPLES AND THE MODELS ARE ALLOWED TO ENTER MY ATELIER, BUT
GILBERT, YOU'RE AN EXCEPTION.

.....
THIS ROOM HAS A FIREPLACE, SO IT'S WARM.
YOU CAN TAKE YOUR TIME AND BATHE AT EASE.
AH?
THE LIGHTS
TURN OFF
.....
THAT'S OK. IF YOU PUT IT OUT, WON'T BE ABLE TO WASH MY BODY
THAT CANDLE OVER THERE TOO, IF YOU INSIST
.....
I'LL PUT IT OUT
TCH.. HE'S LIKE A WOMAN!
R-RIGHT... SORRY ABOUT THAT.

...YOU CAN WATCH
IF I DIDN'T WANT THAT, I WOULDN'T HAVE COME HERE.
THE ROOM WAS JUST TOO BRIGHT SO I DIDN'T FEEL LIKE UNDRESSING
GIL-BERT.
OOH——!!

ARE YOU DONE?
LET ME WASH MYSELF.
GIL-BERT
A FACE WITHOUT LIFE.
IN THIS DOWNPOUR, MOSTLY NAKED.
WHY DID HE COME HERE IN SUCH A TERRIBLE STATE?
JUST

WHAT HAP-PENED?
GIL-BERT
WHAT DID YOU TELL AUGUSTE BEFORE COMING HERE?
DO YOU LOVE ME?
DAMN POKER-FACE.
TCH!
OW!

ARE YOU SELLING YOUR PRIDE?
ARE YOU TELLING ME TO EMBRACE YOU EVEN THOUGH YOU DON'T LOVE ME?
IN EXCHANGE
YOU CAN DO AS YOU PLEASE.
DON'T ASK UNNECESSARY QUESTIONS. JUST KEEP QUIET AND LET ME STAY HERE. .
THEN, I'LL BUY IT!
AND YOU'RE SELLING THAT, RIGHT?
FINE. ALL YOU HAVE IS PRIDE.
HURRY UP AND COME HERE!! YOU ARE GOING TO BREATHE AND ACT AS TELL YOU TO, OTHERWISE WILL PUNISH YOU WITH THE WHIP!
COME.

STREET WHORE!
GILBERT, PUT THIS ON.
DAMN STREET WHORE!
HA!
WOMEN'S CLOTHES. A GOWN?
TCH!

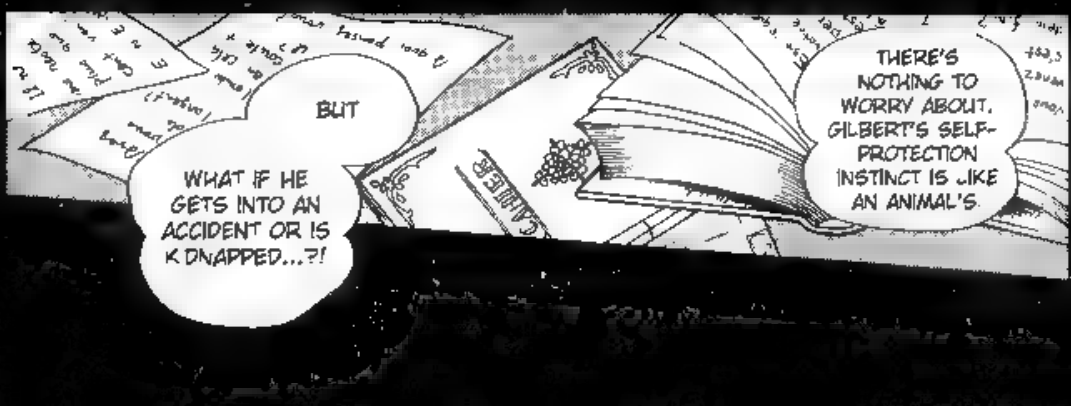
... YOU HAVE A VERY ALLURING FIGURE, GILBERT.
NOW... LIE ON THE BED.
... YES. MORE FEMI-NINELY.
SAY... "I LOVE YOU."
GENTLY AND INDULGENTLY, LIKE A WOMAN.
NOW
SAY IT.
AH!
COME ON, JUST LIKE YOU ALWAYS DO, GILBERT.
USING THAT SHAMELESSLY SENSUAL VOICE IS YOUR SPECIALITY, ISN'T IT!
AH!

I LOVE...
NOW. SAY IT.
YES SPREAD OUT YOUR CHEST LIKE THIS.
NO... MORE GENTLY.
...I LOVE YOU.
...YOU FINALLY SAID IT.
...AH!

SFX: PANTING SOUNDS
UGH……!
MY BE-LOVED——
…AS EX-PECTED FROM YOU.
…DON'T TOUCH ME!
WOULD YOU LIKE MY SHIRT?
NOW TAKE THAT OFF…
IT IS THE ONLY WEAPON YOU HAVE TO PROTECT YOURSELF.
…THAT ARROGANCE OF YOURS…
IT'S 'PRIDE'
LISTEN, GILBERT

DON'T FOR-GET THAT
THE FIRST TIME SELLING HIS BODY.
...WHAT HAPPENED?!
IN EXCHANGE FOR A PLACE TO STAY, THAT PRIDEFUL CHILD DID SUCH A THING...!

HEH
HEH
AHA
HAHA
HAHA
HA
AHA-
HAHA
HAHA
……
SOB

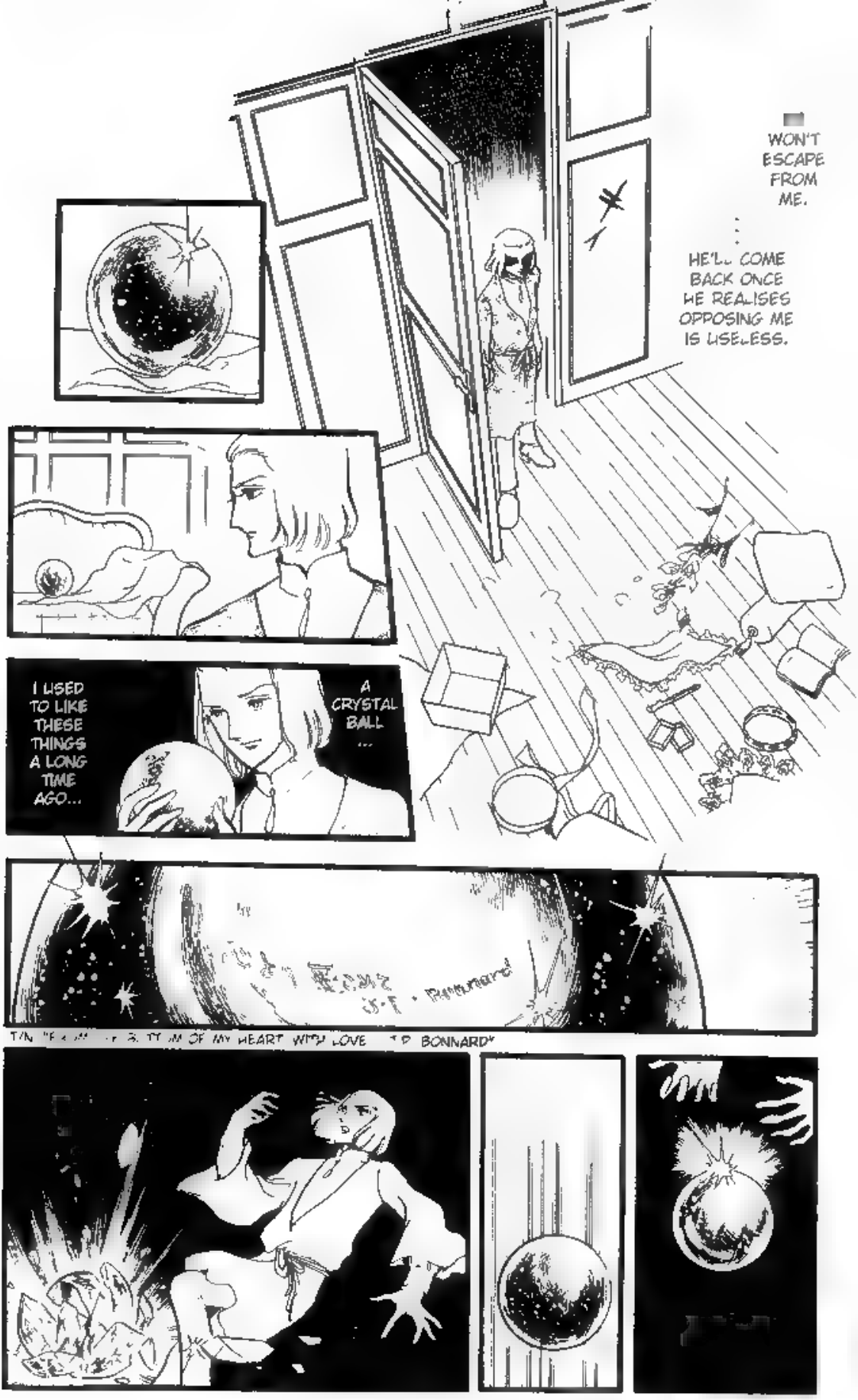

BUT
WHAT IF HE GETS INTO AN ACCIDENT OR IS KIDNAPPED...?!
THERE'S NOTHING TO WORRY ABOUT. GILBERT'S SELF-PROTECTION INSTINCT IS LIKE AN ANIMAL'S.

DO YOU REALLY PLAN TO LEAVE HIM BE, EVEN THOUGH YOU'RE HIS FATHER!?
THIS IS NO TIME FOR JOKES!
HMPH
THE ONE WHO KIDNAPPED HIM MUST BE REGRETTING IT.
HE DISAPPEARED FROM TIME TO TIME WHEN WE WERE IN MARSEILLE, TOO. I'VE ALWAYS... LET HIM BE.
... PLEASE FORGIVE ME, I SAID TOO MUCH.
BUT IF YOU CAN'T STOP YOURSELF FROM WORRYING, THEN DO SOMETHING... FOR YOUR OWN SAKE.
I RAISED HIM THAT WAY.
GILBERT IS A CHILD WHO NEEDS NO ONE.

ケーコたんの 1/4 Page コーナー

連載開始以来 しっナ激励 その他もろもろ たくさんの お便りをどうも ありがとう。 そして たまって毎週 つきあ てくださる多数の読者サマも 本当に感謝いたします。

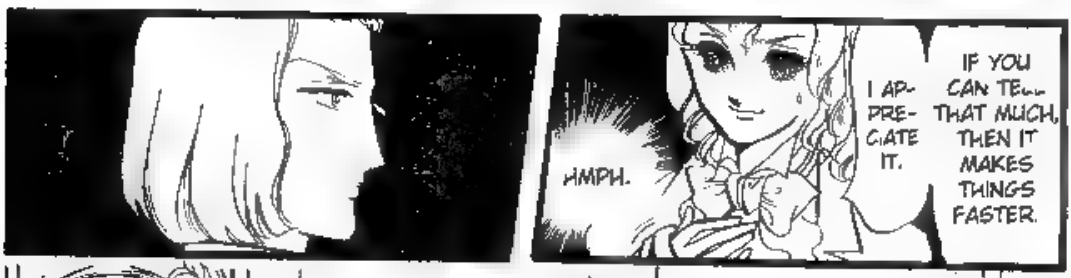
さてこのたび 山積みになったファンの皆 さまからのご質問ナドナドを このコーナーで紹介したり お答えしたり 一発ブってみたり したいと思っております。 毎回のオハナシともども、このコーナーも どうぞヨロシク!


WON'T ESCAPE FROM ME.
HE'LL COME BACK ONCE HE REALISES OPPOSING ME IS USELESS.
I USED TO LIKE THESE THINGS A LONG TIME AGO...
A CRYSTAL BALL ...

MASTER!
Y-YES?
... MY HAND SLIPPED. PLEASE CLEAN THIS UP
YES.
YOU HAVE A GUEST. ARION ROSEMARINE, HE SAYS.

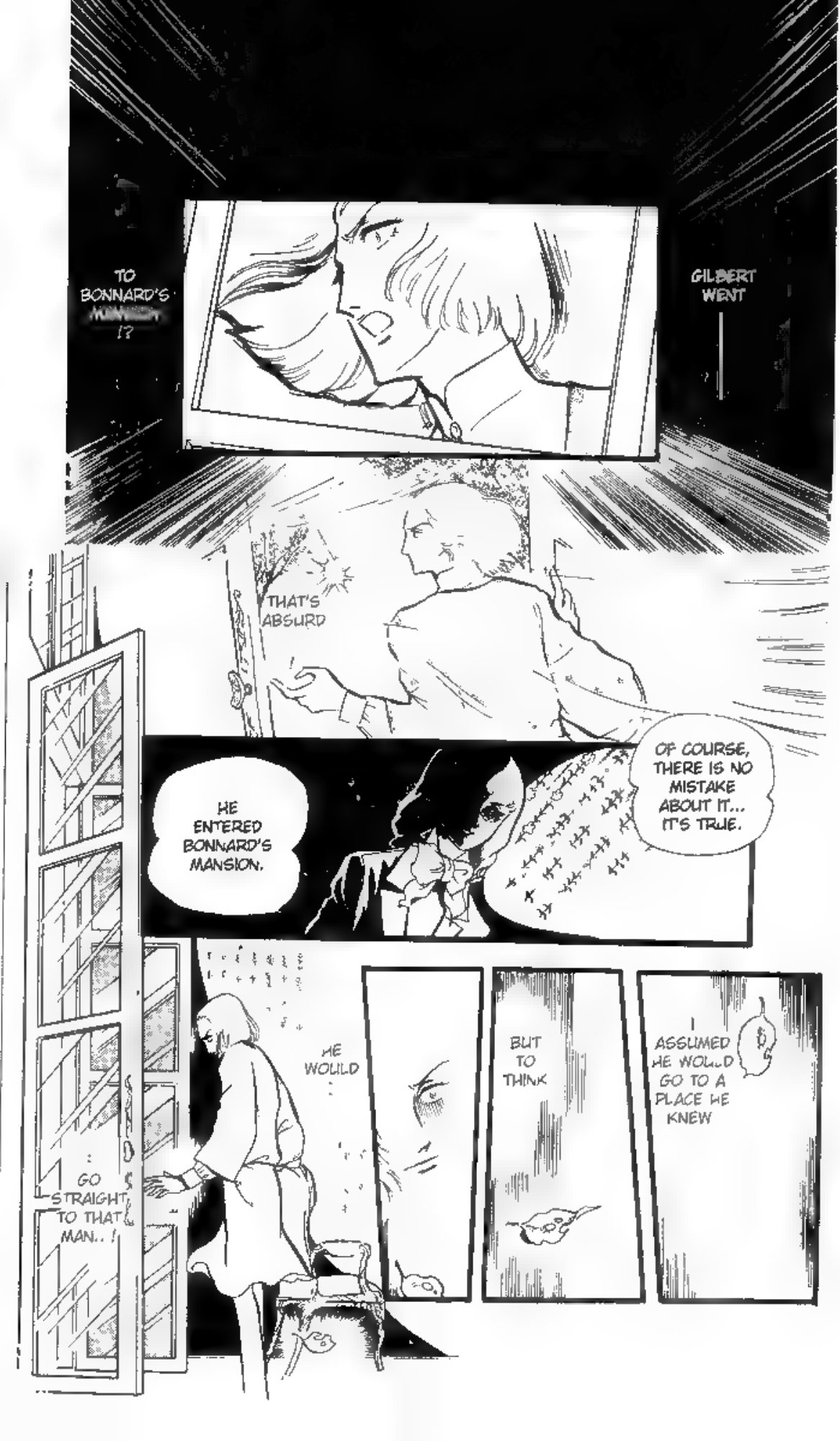
UNPLEASANT THINGS KEEP PILING UP

MY, AUGUSTE BEAU. I'M SORRY FOR SHOWING UP SO SUDDENLY.
... WHAT DO YOU NEED, MISTER YOUNG POLITICIAN? DID YOU FIND SOME USEFUL INFORMATION?


IF YOU CAN TELL THAT MUCH, THEN IT MAKES THINGS FASTER.
I APPRECIATE IT.
HMPH.

THAT UNCONCERNED LOOK.
ACTUALLY, IT HAS TO DO WITH THAT PRECIOUS NEPHEW OF YOURS...
HOW LONG WILL YOU BE ABLE TO KEEP IT?
ARE YOU AWARE OF HIS CURRENT WHEREABOUTS?

GRIP
THAT NIGHT, JUST SO HAPPENED TO BE GOING HOME FROM THE THEATRE WHEN I SAW HIM IN A RATHER STRANGE PLACE
WHAT ABOUT IT?
PERHAPS SINCE THAT TERRIBLE EVENING RAIN ?
HASN'T IT ALREADY BEEN FOUR OR FIVE DAYS SINCE YOU LAST SAW HIM?
BUT...
... I HAVE AN APPROXIMATE IDEA OF WHAT YOU WANT IN EXCHANGE FOR THAT INFORMATION.
... IT WAS AT THE GATES OF J.P. BONNARD'S MANSION!
THAT'S PREPOSTEROUS! AUGUSTE BEAU, I JUST THOUGHT YOU MIGHT BE CONCERNED.
HOWEVER, THAT PLACE... IT'S A LITTLE HARD TO SAY IT.


TO BONNARD'S MANSION !?
GILBERT WENT
THAT'S ABSURD
OF COURSE, THERE IS NO MISTAKE ABOUT IT... IT'S TRUE.
HE ENTERED BONNARD'S MANSION.
I ASSUMED HE WOULD GO TO A PLACE HE KNEW
BUT TO THINK
HE WOULD
GO STRAIGHT TO THAT MAN..!

NO, THIS CONVERSATION WILL BE OVER SOON.
... MAY I SIT DOWN?
IT IS A PRIVATE MATTER, AFTER ALL...
WHO KNOWS...? I CAN'T UNDERSTAND IT EITHER.
FINE.
ASSUMING WHAT YOU SAY IS TRUE, AND MY NEPHEW IS INDEED IN BONNARD'S MANSION, WHAT WOULD BE HIS REASON?
I JUST THOUGHT KNOWING YOUR... OPINION FIRST WAS IN ORDER.
BUT BEFORE THAT...
I COULD ASK THE KIDS WORKING AT BONNARD'S SOME QUESTIONS.
HOWEVER... IF YOU WISHED TO KNOW MORE...

BEFORE THAT, LET ME ASK WHAT YOU WISH, ROSEMARINE.
HMPH
.. WHAT DO YOU WISH?
OR SHOULD I PRETEND I DIDN'T SEE WHAT I SAW?
IT APPEARS YOU'RE PLANNING TO STAND AS SUPERINTENDENT OF THE SCHOOL NEXT SEMESTER, BUT...
DO YOU REALLY THINK IT'S POSSIBLE, CONSIDERING YOU'VE JUST BECOME A SENIOR?
WITH YOUR AID, THAT IS PROBABLY NOT A DREAM.
BUT THAT'S WHAT PEOPLE CALL RUSHING TO SUCCESS.
GETTING ME ON THE RIGHT PATH IS ENOUGH.
THEN, GRADUATE AS A POPULAR LEADER.
STUDY POLITICS IN UNIVERSITY
BECOME A MEMBER OF THE PARLIAMENT.
GETTING ON THAT PATH IS WHAT YOU WISH?
OUI, MONSIEUR...

AS YOU WISH.
BUT LET'S INCLUDE AN IMPORTANT DETAIL...
...I'M HONORED.
...UNDERSTAND.
YOU SEEM TO HAVE QUITE THE QUALITIES FOR SUCCESS
REGARDLESS OF THE CASE AT HAND, CAN MAKE YOUR ACTIONS PUBLIC!
THEN...
IF EVEN THE MOST INSIGNIFICANT OF ILL-INTENTIONED RUMORS STARTS TO SPREAD OUT
AND, WITH THAT, COMPLETELY...
CRUSH YOUR PROSPECTIVE FUTURE.

REBECCA! REBECCA!!
OUR GUEST IS GOING HOME. SEND HIM OFF!

BROUGHT TO YOU BY

The Artemis Project™

ARTEMISPROJECT.TUMBLR.COM

TRANSLATOR: MARIE
EDITOR: ME.G
SCANNER: UNKNOWN

カッチ
コッチ
コッチ
カッチ
コッチ
カッチ

ケイコたんの 1/4 Page コーナー

作者からの人物紹介＋α

♠ろすまりねの巻

第一の特徴　美ぼうの持ち主
第二の特徴　野ル変攻め(本人望む)
第三の特徴　けっぺき症
（ただ、きれい ルの事では まだ出てない）
第四の特徴　精神的サド
（のほう作者）

作(筆)者のやわらかみから、美男美女とは頭カッポ 軽率無比 外見たりの「りっの度」という偏見にみちみちて創られたりキ役。

彼は美い。美い者は自由を持ちやすい。虐受ルもノよ なる(自分のように美しい者がトなんて許せないカラ)。そして それを守りぬくため ズルくなる。

くも根本を かれると とっても弱いの。すぐ暴力をふるうんだから 弱いとこかまのこ必死なのた。(牧夜の子ピよ)

(獄)ろすまりねクン 宇宙人(爾!!
皮のムチ、長靴(ヘビ皮その他)
しめて十七本!

かっこまんマチッキ(マPOに応こて)11本

KNOCK
KNOCK
KNOCK
BON-
NARD
?
IT'S
OPEN.
ARE YOU
AWAKE,
SIR
YOUNG
NOBLE?
HERE, I
BROUGHT YOU
BREAKFAST!

EAT, NOW!
WE'LL BE GOING ON A LONG CARRIAGE RIDE TODAY.
.....
.....

THE DOOR! CLOSE THE DOOR!
YOU MUSN'T FLY! YOU MUST NOT FLY!!
YOU'RE INJURED.
COME!

COME HERE!
LAND ON THIS HAND.
...LITTLE BIRD!
COME.
GILBERT, JUST WAKING UP...
YOUR HAIR.. YOUR SKIN IN THE LIGHT OF THE DAY, IT'S BEAUTIFUL.
.....
...I TOLD YOU, DIDN'T I? WON'T TOUCH YOU.
WHAT'S WRONG? YOU'RE TENSE.

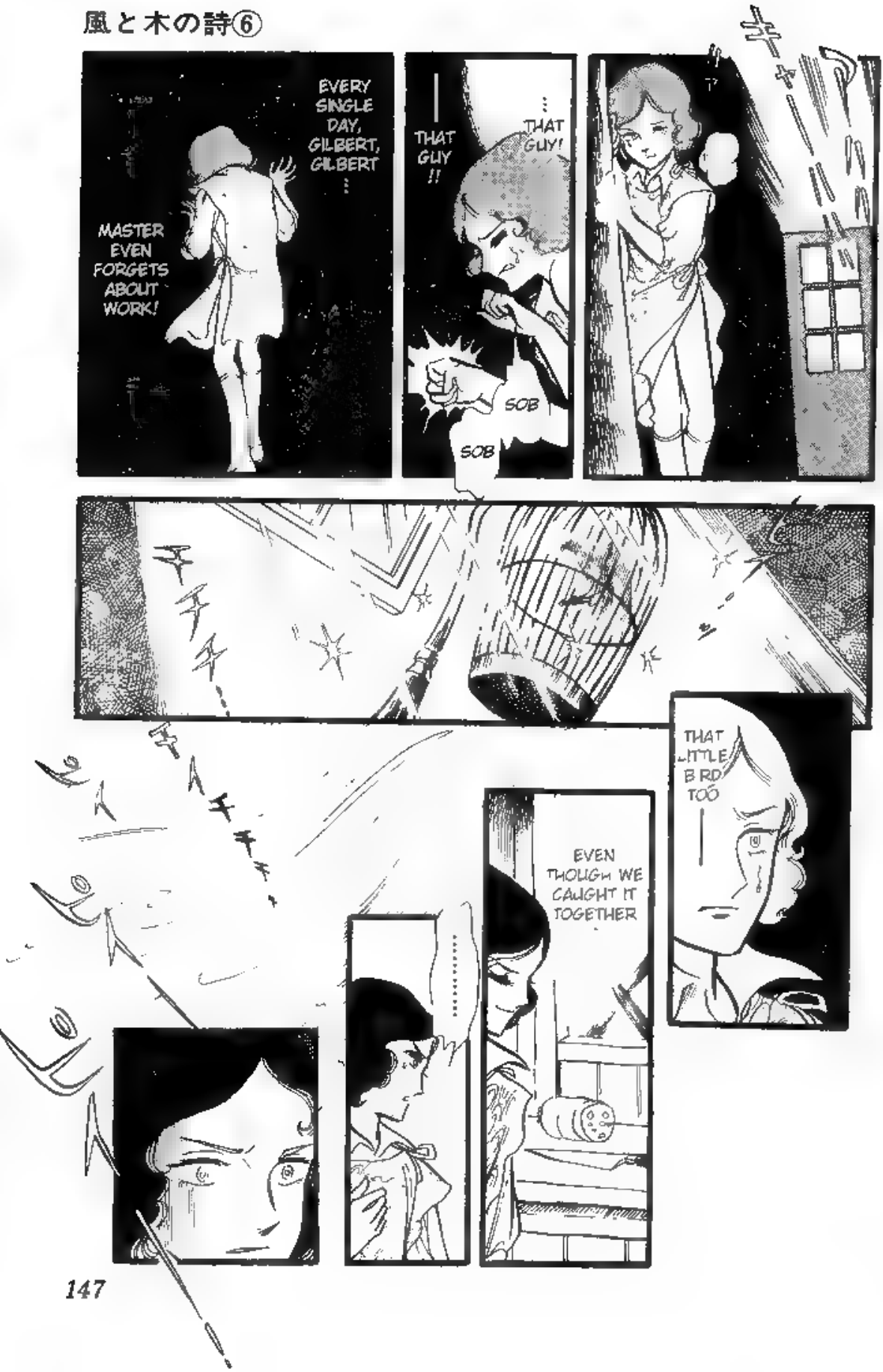
YOU CAME HERE ON YOUR OWN FREE WILL... SO YOU DESERVE THAT MERIT
ANY OTHER QUES-TIONS?
NOT UNTIL YOU FEEL LIKE IT.
DO YOU KNOW HOW TROUBLE-SOME THIS WAS WHEN THERE ARE NO MAIDS TO TAKE CARE OF THE KITCHEN!? TRY EATING THIS!
I WON'T ACCEPT ANY LEFTOVERS LIKE YESTERDAY, EITHER!!
IF NOT, THEN HURRY UP AND EAT!
HMPH!
IT'S THE SALAD I PREPARED USING ALL MY SKILLS.
BANG!
.....

PFT
AHA
HA
HA
HA
HA
HA
!?
A BUTTON!?
SPITS
LOVE EVENINGS IN THE COUNTRYSIDE THE MOST.
LOOK, GILBERT, THE SUN IS SETTING.

THE RED SUN IS KISSING THE HORIZON.
HE'S GROWN TIRED OF THE ALWAYS PROSPEROUS LAND... YOU SEE?
SUNSETS ARE ALWAYS BEAUTIFUL, BUT
THE SUNSET IN THE COUNTRYSIDE BRINGS A PLEASANT FEELING OF FATIGUE AND TENDER HOPES OF TOMORROW
... I'VE SEEN THE EGYPTIAN SUNSET, TOO.
THE SUNSET IN THE JUNGLES OF AFRICA IS ALSO BREATHTAKING.

MASTER, DID YOU BUY THIS?
WAAH!
WHAT DO YOU THINK, WONDERFUL, ISN'T IT? IT'S THE LATEST TREND: THE 'BICYCLE'!
GIL-BERT!
GILBERT, COME OUT!
COME DOWN, YOU'LL BE SUR-PRISED!
ARE YOU GOING TO GIVE IT TO ME?
GILBERT!

BON-NARD!
OF COURSE! THAT'S WHY I ORDERED IT.
COME ON, RIDE IT!
NOW, HOLD ON TIGHT, DON'T LET GO!
IT'S OK, IT'S OK, I'M HOLDING IT FROM THE BACK.
RE-NAULT!?
THAT'S NO GOOD, BONNARD. GO MORE SLOWLY.
DON'T BE SILLY! STEP ON THE PEDALS!
AH!


EVERY SINGLE DAY, GILBERT, GILBERT
MASTER EVEN FORGETS ABOUT WORK!
THAT GUY!
THAT GUY!!
SOB
SOB
THAT LITTLE BIRD TOO
EVEN THOUGH WE CAUGHT IT TOGETHER

THUMP
THUMP
THUMP

GET OUT……

TINO—
TINO!
IS THE WATER READY YET? HURRY UP!
HEH
.....
HEH.
COMING, SIR!
I'VE HAD ENOUGH OF YOU WALK-ING AROUND LIKE YOU OWN THE PLACE...
JUST LISTENING TO YOU CALLING THE MASTER BY HIS NAME GIVES ME THE CHILLS!!
JUST BECAUSE THE MASTER HAS HIS EYES ON YOU, WHO ISN'T EVEN ONE OF HIS DISCI-PLES, YOU THINK IT GIVES YOU THE RIGHT TO GET COCKY!
.....
IS THAT SO
YOU BUM, BRAINLESS VAGRANT!!

I'M JUST HERE BECAUSE HE TELLS ME TO STAY.
... TELL THAT TO BONNARD. YOU'RE BARKING UP THE WRONG TREE.
SO
YOU CAN'T FORGIVE THAT BONNARD PAYS MORE ATTENTION TO ME THAN TO YOU BECAUSE OF YOUR PRIDE?
COME.
IF YOU SAY MASTER MAKES YOU FEEL COMFORTABLE, THEN I'LL MAKE YOU UNCOMFORTABLE.
?

UGH!
TINO!
TINO! COME HERE FOR A SECOND
YES!
NOW FIGHT ME! IF IT COMES TO FIGHTING, I'M SURE I HAVE MORE EXPERIENCE!
WELL, IF YOU SUDDENLY GET KICKED IN THE STOMACH, IT OBVIOUSLY HURTS!
.....
THAT HURT.
NOW, PICK THAT UP.
YOU'RE THE YOUNGER ONE HERE, NO NEED TO HOLD BACK.

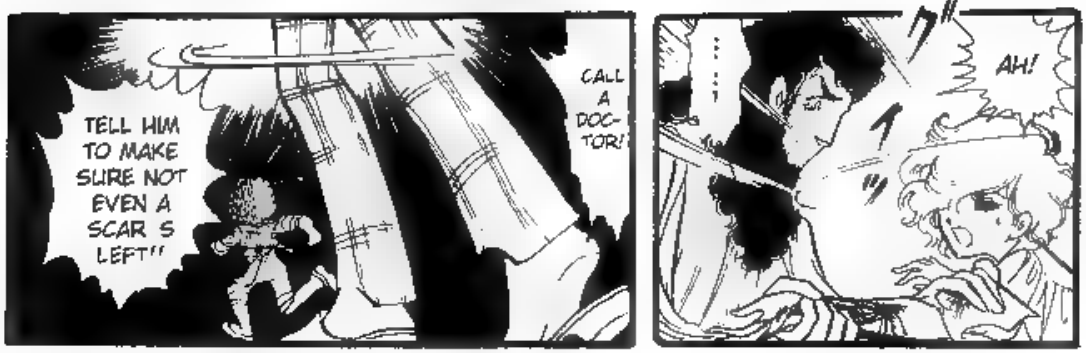
IF YOU'LL EXCUSE ME
THIS IS RIDICULOUS, SO I'LL BE GOING NOW.
I WON'T LET YOU!
IF I DO, I'LL LOSE.
WHY DO I HAVE TO DO THAT?
FIGHT?
HEH
STOP!
LET ME GO!
IF YOU WANT TO GO SOMEWHERE, THEN GET OUT OF THIS HOUSE!
BONNA!
BON-NARD!

MASTER!!
MASTER, COME QUICK, IT'S AN EMMERGENCY!
I... WENT TO TAKE A LOOK AT THE STABLE JUST LIKE MASTER SAID AND...
HUFF
HUFF
WHAT!? RENAULT AND GILBERT...!?
YES, SIR. THE DOOR HAS BEEN BOLTED FROM THE INSIDE.

THAT'S IT! DO IT!
OTHERWISE, MAY REALLY END UP STRANGLING YOU TO DEATH.
WHA

UGH...
AH...
AH!
UWAH...
OPEN UP!
ガン ガン ガン
RENAULT, OPEN THE DOOR!
SFX: COUGHING AND PANTING

GILBERT !!
AH!
SFX: DOOR OPENING


TELL HIM TO MAKE SURE NOT EVEN A SCAR S LEFT!!
CALL A DOC-TOR!
.....
AH!

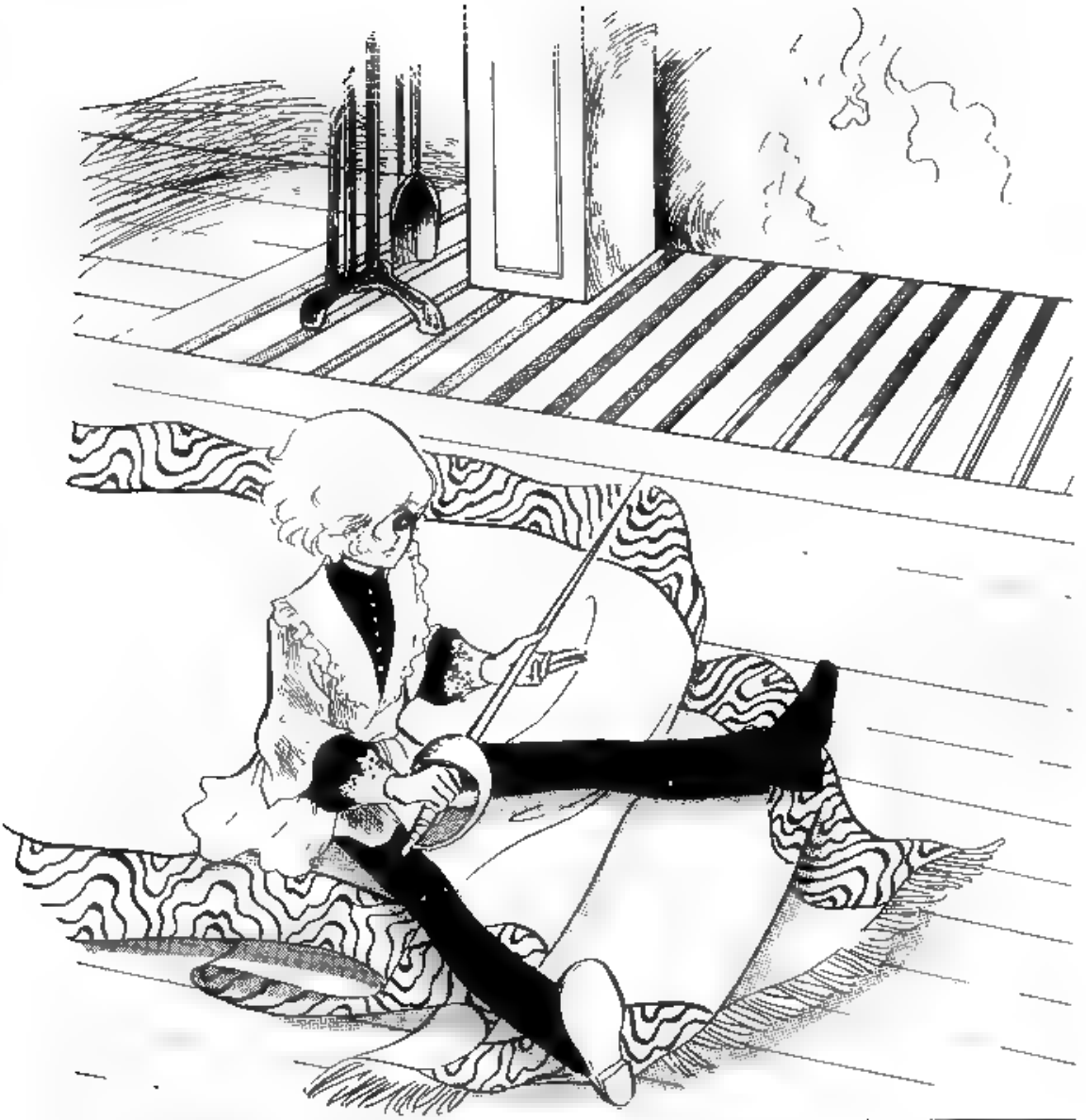
!
I DIDN'T .....
RE-NAULT
WAS IT YOU!?

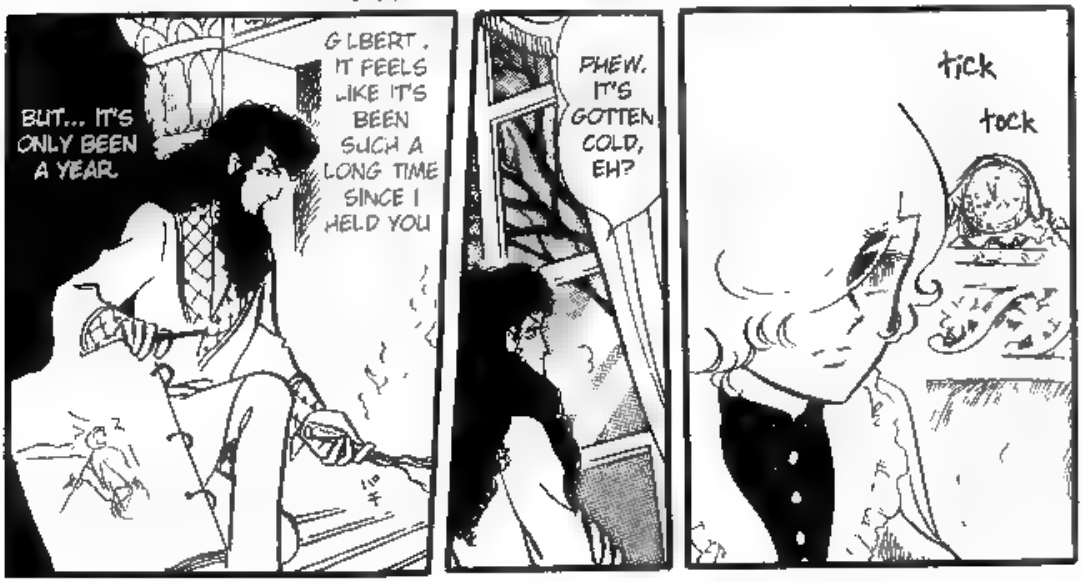
WHY? I WANT TO HEAR THE REASON!
SPENDING HIS TIME DOING NOTHING, LIKE A DOLL, AND BEING DOTED ON BY MASTER!
THAT'S RIGHT... I DID IT!
I COULDN'T TAKE IT ANY-MORE.
THEN THE SENIORS BECAME INDEPENDENT, TOO, AND AT LAST WAS... WAS ABLE TO.
EVEN THOUGH I'VE BEEN WORKING HERE SINCE WAS SEVEN AND FINALLY BECAME YOUR APPRENTICE...
HE SHOULDN'T HAVE IMPALED IT INTO HIS ARM, BUT ALL THE WAY THROUGH HIS HEART!!

AH...!
GIL-BERT!
YOU UTTER FOOL
GILBERT... D-DOES IT HURT?
I'VE HAD MORE PAINFUL EXPERI-ENCES BEFORE.
HE DIDN'T DO THIS TO ME.
DID IT TO MYSELF.
..RENAULT WAS GETTING TOO AGITATED, I HAD NO OTHER CHOICE
I THOUGHT HE'D LET ME GO IF I GAVE HIM A SCARE.

RENAULT'S INTENT WAS ONLY THREATENING ME TO LEAVE.
THE HAND HE PINNED ME DOWN WITH WAS SHAKING AFTER ALL.
RE-NAULT
ANYHOW, BONNARD, IT SEEMS YOU'VE BEEN TOO BUSY PAMPERING ME ..
SNIFF
GILBERT COMING HERE DOESN'T CHANGE THE FACT YOU'RE MY BEST, MOST TALENTED APPRENTICE.
DO YOU UNDER-STAND, RENAULT?
YOU AND GILBERT ARE COMPLETELY DIFFERENT TO ME!
RENAULT YOU'RE MISUNDER-STANDING
IT'S A LITTLE HARD TO EXPLAIN, BUT... HE'S A PERSON OF A DIFFERENT WORTH.
HE IS...

... BUT, I APOLOGISE FOR MY LACK OF CONSIDERATION.
HOW SO?
'DIFFERENT'?
THERE'S NO DIFFERENCE.
WHEN SOMEONE OCCUPIES SOMEONE ELSE'S MIND, EVEN FOR A SECOND
EVERYTHING ELSE IS FORGOTTEN.
I'LL BE CAREFUL FROM NOW ON.
THAT'S A LAW THAT WILL NEVER CHANGE.
WHAT ARE YOU THINKING ABOUT RIGHT NOW?
OH, AUGU




BUT... IT'S ONLY BEEN A YEAR.
GILBERT. IT FEELS LIKE IT'S BEEN SUCH A LONG TIME SINCE I HELD YOU
PHEW. IT'S GOTTEN COLD, EH?
tick
tock

ケイコたんの 1/4 Page コーナー

作者からの人物紹介＋α

♥ぼなあるの巻

おそまい、ひわいなモジャ毛の人
目の下の奇怪なシワも個性的な彼
それはJ.P.ボナールさん♡♡

何をかくそう作者はこの人物をえこひいきしている

●彼の人柄の良さは先週ようやく気がついた なんていうバカな人はだれ?

●シルベールをおそった悪人だなんて今もかたくなに信じてる人 あなたは教科書どおりの勧善懲悪主義者ね

イーエ大衆は外見・表方されるのさ 彼の顔はどう見ても悪人ヅラですほくだってあのモデルもされなければ愛されてもいい♡

そうだ

うるさい!!

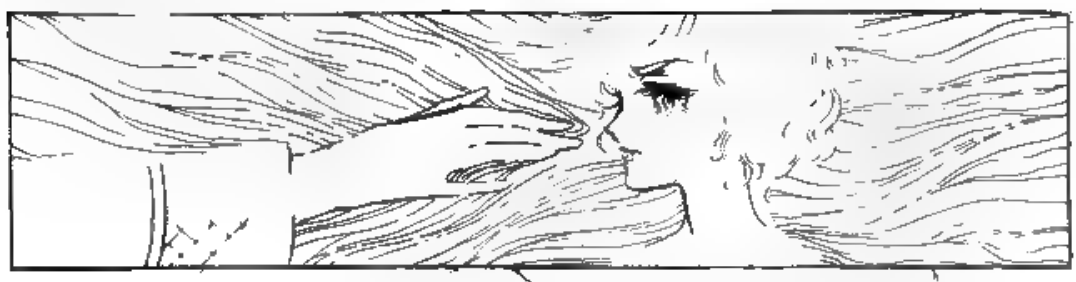
この物語はそゆー世間的概念からはすばらしくはずれているのだ 断言

それが特徴であり かつ良さなのだ!! フン

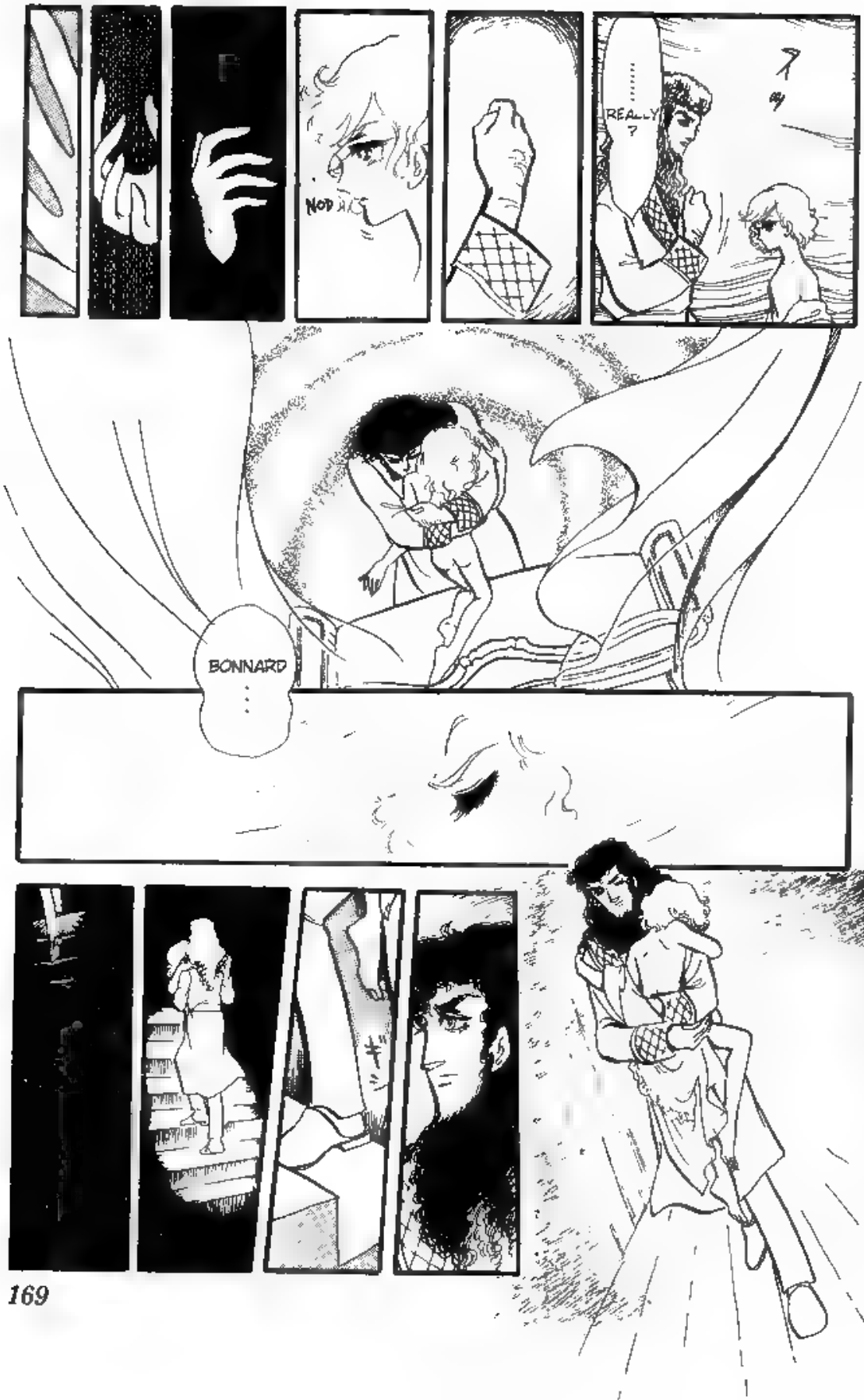
HM?
BON-
NARD.
LOVE
ME

スルッ
... COULD THIS BE A HALLUCI-NATION?
HIS EYES ARE WET
—?
DON'T /6'ARYLE ME LIKE THAT EVERY TIME
IF THAT'S THE CASE THEN HOLD ME
... YOU SAID I WAS DIFFERENT FROM RENAULT
DIDN'T YOU?
ARE YOU SURE..? I'LL TAKE IT SERIOUSLY.

GILBERT



DO YOU LOVE ME?
YES, PROB-ABLY


NOD
REALLY ?
BONNARD

MY MIND'S BEEN CAPTURED
WHILE READING, MY EYES JUST FOLLOW THE WORDS, AND BY THE TIME I REALSE. .
I'M THINKING ABOUT THAT
THIS IS TROUBLESOME.

ケーコたんの 1/4 Page コーナー

♡ただ今 発売中の『風と木の詩』第二巻をはじめて読んだ美香さまへ
第二巻ではジルベールは14さい、セルジュも14さい。第四章では過去をもどってジルベールの生いたちを描いております。

♡千葉の渡辺さま 現在のジルベールの年とはなんでせう？ 百歳以上になるのでは？

♡第二巻で週刊連載のときと比べてぬけおちている部分について多数ご苦情：。まとめたとき、場面転換がスムーズでなかったので話に影響のない部分をぬきとりました。あしからず。

♡高三の美少年くん 異性に興味をもつのは種の保存の必要性からなのです。今の人口過剰世界では少すしも必要ないのだ。心配ない きみは正常です。

♡セルジュファンのぴきさま もう少しです 35号からセルジュの章 開始でいます。

♡埼玉の秋美さま スケベだなんて オッロシイことばですよ！

♡岡山の美和子さま 第四章 くどくて申しわけない でも まいたちがうかかないと わからない人が多かったのですよ。説明ふそくもできないが

♡同性愛をなぜ描くか？
自由な愛とはなんであるか知りたいのだ。実は作者も勝中モサク。

I DON'T WANT TO ENGAGE IN IDLE TALK.
A GUEST
SURPRISED
AUGUSTE!
WHERE ARE YOU GOING?
I CAME ALL THE WAY FROM MARSEILLES TO VISIT YOU.

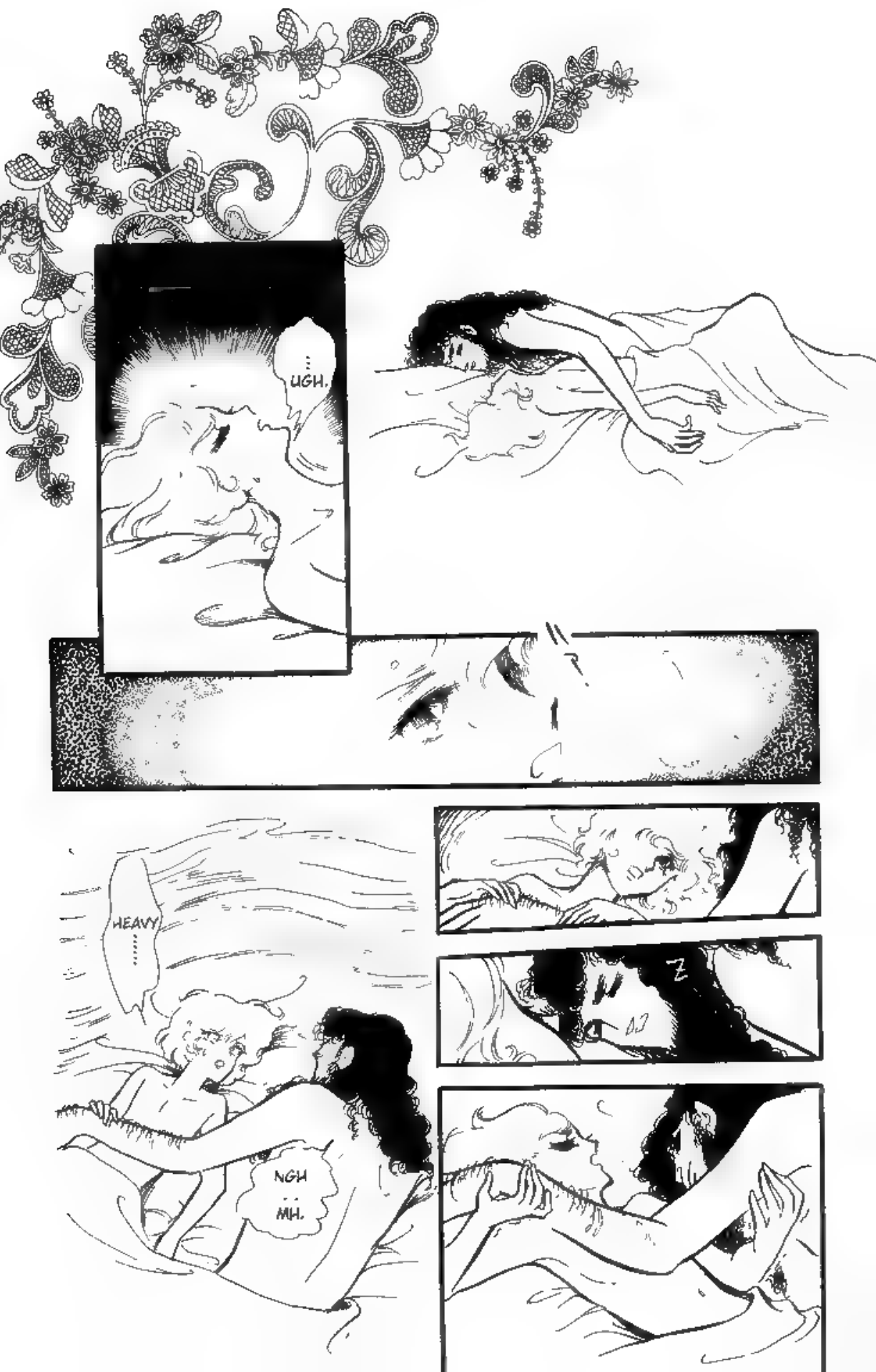
DID YOU FORGET ABOUT YOUR BROTHER?
WHAT'S WRONG?
IT'S BEEN A LONG TIME, HASN'T IT?

.....
THE FIRST TIME IN TEN YEARS.
YOU'RE BEAUTIFUL AS ALWAYS.
NEUROTIC, WITH A SLENDER FIGURE... MY AUGUSTE.
STOP, THAT'S INDECENT!

EVEN NOW, YOU ……
CAN'T COME NEAR ME HAVING ANY-THING MORE THAN VULGAR INTENTIONS?
……
STOP THAT!! YOU DON'T HAVE THAT RIGHT ANYMORE!
……
MORE IMPOR-TANTLY, WHAT IS IT?
YOU MUST HAVE A PROPER REASON FOR COMING ALL THE WAY HERE FROM MAR-SEILLES.
I DON'T THINK IT'S ANYTHING CONVENIENT FOR ME, THOUGH. .

I'M MOVING HERE, TO PARIS.
IF YOU INSIST, THEN LET'S TALK.
IT'S MY WIFE — ANNE MARIE'S WISH.
IT SHOULD TAKE MY WIFE TWO OR THREE DAYS TO ARRIVE.
HENCE, I WANT GILBERT TO BE SENT SOMEWHERE ELSE
LIVING WITH HIS UNCLE WHILE BOTH HIS PARENTS ARE IN PARIS WOULD BE WEIRD, AFTER ALL.
ANNE MARIE
WELL, LET'S SEE.
I'M THINKING OF SENDING HIM TO A SCHOOL OVERSEAS.
... MAYBE PUT HIM UP FOR ADOPTION.

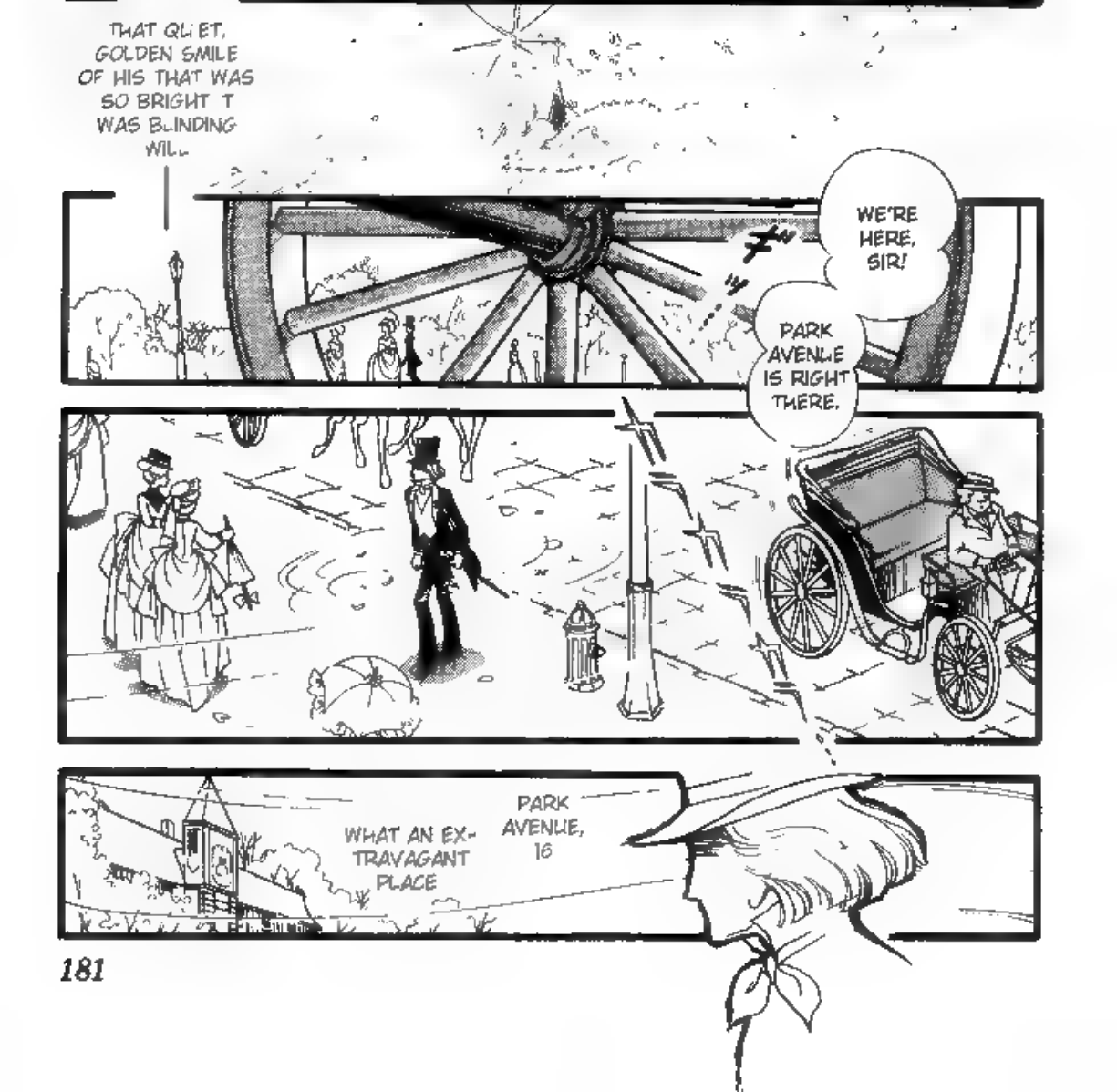
YOU'LL COOPERATE THIS TIME, WON'T YOU?
GILBERT MUST BE SUCH A BURDEN TO YOU.
COME TO MY HOUSE IN FOUR OR FIVE DAYS.
I ONLY CAME TO GREET YOU TODAY, BUT... WE NEED TO TALK ABOUT WHAT'S GOING TO HAPPEN AFTER THIS.
HEH
THIS IS MY ADDRESS IN PARIS.
16, rue de Parc
WELL THEN


UGH.
HEAVY
Z
NGH
MH.

AUGU!!
AUGU
Pant
CAN'T MOVE.
I'M LOSING STRENGTH.
BON-NARD
IT HURTS.
MOVE
GIL-BERT?
SOB
SOB
SOB

GIL-BERT!
AS HE WAS GROWING TOWARDS ADULTHOOD
LUH
UWAA
WHAT'S WRONG?
WHAT
HE WAS TRYING TO PUSH HIS FEELINGS TO THE OTHER SIDE OF THE DOOR HIDDEN IN HIS HEART.
AND TO PREVENT FROM GETTING HURT, HE'S ALWAYS TRYING TO GET THE UPPER HAND
DON'T PUSH YOUR-SELF.
YOU DON'T HAVE TO ENDURE... YOU CAN CRY.
HNG
GIL-BERT!

FROM THIS MOMENT ON, NOTHING WILL CHANGE.
AND HIS SMILE WILL DISAPPEAR IN THE SHADOWS THAT FRAME HIS PROFILE.


THAT QUIET, GOLDEN SMILE OF HIS THAT WAS SO BRIGHT T WAS BLINDING WILL
WE'RE HERE, SIR!
PARK AVENUE IS RIGHT THERE.
WHAT AN EXTRAVAGANT PLACE
PARK AVENUE, 16

IF ANYTHING
IT IS FOR THAT WOMAN.
PLEASE COME IN AND WAIT AT THE BACK.
I'M AUGUSTE BEAU.
AH AH AH HO HO AH HO HO
~WALKING IS EASY~ DEMON THIS WAY~
THAT'S IT, MARS!
THIS WAY, THIS WAY!
MOMMY
MOMMY!

WHAT ARE YOU LOOKING AT, LITTLE MARS?
?
STARE
GOOD BOY!
MOMMY……?

WE'VE MET AGAIN.
THOUGH I NEVER EVEN DREAMED THIS WOULD HAPPEN

〈風と木の詩〉⑥＊おわり＊

週刊少女コミック　昭和51年第10号より連載

風と木の詩・イラスト集

風と木の詩⑥

フラワーコミックス

（検印廃止）

著者　竹宮恵子
©Keiko Takemjya 1977
発行者　相賀徹夫

印刷所　図書印刷株式会社

発行所　(101)東京都千代田区一ツ橋二の三の一　株式会社 小学館
振替(東京8－200)
TEL　編集(230)5516 製作(230)5333 販売(230)5739

★落丁、乱丁がありましたら、おとりかえします。

BROUGHT TO YOU BY

The Artemis Project™

ARTEMISPROJECT.TUMBLR.COM

TRANSLATOR: MARIE
EDITOR: MEG
SCANNER: UNKNOWN